



Autokosmetika

Autokozmetika • Autopflege • Car Care



www.carlson-chemie.com



VÝROBNÍ ZÁVOD:

FILSON s.r.o. výrobní závod Velvary, Velvary 732, 27324 Velvary, Česká republika, www.carlson-chemie.com

DISTRIBUCE V NĚMECKU: Filson Deutschland GmbH, PO Box 1151, 41301 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, info@filson-deutschland.de, www.carlson-chemie.com

VÝROBNÍ ZÁVOD:

FILSON s.r.o. výrobní závod Velvary, Velvary 732, 27324 Velvary, Česká republika, www.carlson-chemie.com

DISTRIBÚCIA NEMECKO: Filson Deutschland GmbH, Postfach 1151, 41301 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, info@filson-deutschland.de, www.carlson-chemie.com

HERSTELLERBETRIEB:

FILSON s.r.o. Herstellerbetrieb Velvary, Velvary 732, 27324 Velvary, Tschechische Republik, www.carlson-chemie.com

VERTRIEB DEUTSCHLAND: Filson Deutschland GmbH, Postfach 1151, 41301 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, info@filson-deutschland.de, www.carlson-chemie.com

MANUFACTURING PLANT:

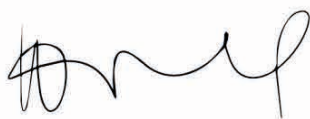
FILSON s.r.o. Manufacturing plant Velvary, Velvary 732, 27324 Velvary, Czech Republic, www.carlson-chemie.com

DISTRIBUTION GERMANY: Filson Deutschland GmbH, PO Box 1151, 41301 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668, info@filson-deutschland.de, www.carlson-chemie.com

DIPLOM

Superbrands Brand Council ohodnotil cenou
Czech Superbrands 2026
značku

CARLSON



András Wiszkidenszky

Regional Director
Superbrands CE



Josef Kratochvíl

President of the Brand Council
Czech Superbrands



Superbrands



Co je to Czech Superbrands

Program Superbrands

Superbrands je nejuznávanější nezávislou globální autoritou v oblasti hodnocení a oceňování obchodních značek. Titul Superbrands je znakem speciálního postavení a uznáním vynikajícího postavení značky na lokálním trhu.

Pečeť Superbrands získají značky s vynikající pověstí – zákazníci si s nimi spojují významné hodnoty a mají k nim osobní vztah. Od svého vzniku ve Velké Británii si projekt získal celosvětové uznání a dnes je cena Superbrands uznávána jako speciální ocenění, které na základě sjednocených kritérií a metod každoročně identifikuje nejlepší z nejlepších značek v téměř 90 státech na pěti kontinentech.

Kdo získává titul Superbrands

Udělení titulu Superbrands daného roku předchází vícekolové výběrové řízení. Do programu Superbrands se jednotlivé značky nemůžou přihlásit. Při nominaci se vychází z databáze všech registrovaných obchodních trade-mark značek, kterou pro tento účel uvolní Úřad průmyslového vlastnictví. Společnost Bisnode, přední světový poskytovatel obchodních informací, na základě obchodních dat a výsledků vytvoří seznam nominovaných kandidátů. Dalším krokem je spotřebitelský průzkum, jeden z nejdůležitějších prvků výběrového řízení, v rámci kterého agentura GfK Czech Republic na základě znalosti a oblíbenosti zúčastněných na seznam semifinalistů. Konečné slovo při udělování titulů Superbrands v daném roce má odborná komise Brand Council. Na konci hodnotícího procesu získávají spotřebitelské značky ocenění Superbrands, podnikatelským značkám je udělen titul Business Superbrands.

Superbrands Česká republika

Program Superbrands obnovil své působení v České republice v roce 2013. Od roku 2014 jsou značky vyhodnocovány nejen v kategorii spotřebitelských, ale také v oblasti podnikatelských či průmyslových (B2B) značek. Zatímco první z nich jsou veřejně známé a spotřebitelé se s nimi setkávají den co den v maloobchodním sektoru či sektoru služeb, podnikatelské značky jsou důležitými hráči ve specializovaných odvětvích průmyslu, zemědělství a obchodu. Spotřebitelské a podnikatelské Superbrands daného roku představují absolutní špičku mezi konkurencí. Titulem Superbrands vyslovujeme obdiv a skládáme upřímnou poctu jejím výsledkům v oblasti budování úspěšné značky. Nejdůležitějším cílem organizace Superbrands je nejen vzdát hold nejúspěšnějším značkám v oblasti branding, ale také uvést do středu pozornosti spotřebitelů a odborné veřejnosti mimořádně silné značky působící na českém trhu a prezentovat příklady hodné následování pro účastníky trhu, kteří by se rádi rozvíjeli a inspirovali od nejlepších. Za tímto účelem pořádá organizace Superbrands pro oceněné značky každoročně společný PR a mediální program, do kterého jsou pozvány výhradně značky oceněné titulem Superbrands a Business Superbrands daného roku.



What does mean Czech Superbrands

Superbrands project

Superbrands is the most respected independent global authority in fields of evaluation and ranking of brands. The Superbrands award stands for a special brand's position and recognition within the local market. The Superbrands award is given to brands with an excellent reputation – customers associate them with significant values and keep a personal relationship with them. Since its launching in the UK, the project has gained a worldwide recognition. Nowadays, it is recognized as a special award which annually identifies the best brands in nearly 90 countries within 5 continents, based on unified criteria and methods.

Who gains the Superbrands status

Before being awarded the Superbrands award, the brand has to go through a selection procedure. Participation in Superbrands is by invitation only. The nomination is based on database of all registered business trade-mark brands, made available by the Industrial Property Office at this occasion. A list of nominees is created by Bisnode, a world leading provider of business information, on the basis of business data and results. Next step is one of the most important parts of the selection procedure – a customers survey carried out by the GfK Czech Republic agency which considers renown and popularity of brands, resulting in a shortlist of semi-finalists. Afterwards, the Brand Council consisting of experts has the last word in whole procedure for the given year. Eventually, chosen consumer's brands are awarded the Superbrands Award and business brands get the status of Business Superbrands.

Superbrands Czech Republic

The Superbrands project was restored in the Czech Republic in 2013. Since 2014 brands have been ranked not only in category „customer's brand“ but also in categories „business“ and „industrial“ (B2B). While the customer's brands are publicly well known and customers can encounter them every day in retail or services, the business brands play an important role in specialized industries, agriculture and business. Customer's and business Superbrands of the given year represent the excellence among their competitors. The Superbrands status pays tribute to exceptional results in building a successful brand. The aim of the Superbrands organization is not only to show respect to the most successful brands but also to aim customers' and experts' attention to exceptionally strong brands at the Czech market and present examples which deserve to be followed by those who wish to develop themselves and get inspired by the bests. Therefore, the Superbrands organization holds an exclusive annual PR and marketing project for brands awarded Superbrands and Business Superbrands of given year to join.

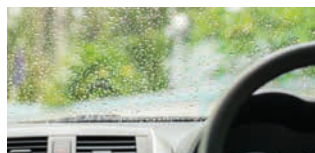




Interiér

Interiér
Innenraum • Interior

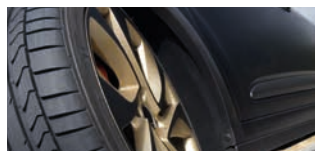
6 – 15



Sklo

Sklo
Glas • Glass

16 – 20



Pneu & kola

Pneu & kolesá
Tires & Wheels • Tires & Wheels

21 – 25



Karoserie

Karoséria
Lack und Außen • Car Body

26 – 34



Technické přípravy

Technické přípravy
Technische Zubereitungen • Technical preparations

35 – 46



Příslušenství

Príslušenstvo
Zubehör • Accessories

47 – 58



Letní kapaliny

Letné kvapaliny
Sommerflüssigkeiten • Summer Fluids

59 – 64



Zimní kapaliny

Zimné kvapaliny
Winterflüssigkeiten • Winter • Fluids

65 – 73



Provozní kapaliny

Prevádzkové kvapaliny
Betriebsflüssigkeiten • Operating Fluids

74 – 79



Aditiva

Aditíva
Additive • Additiv

80 – 84



Cyklokosmetika

Cyklokozmetika
Fahrradpflege • Bike Care

85 – 88







Interiér

Interiér /
Innenraum /
Interior /



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – VANILKA

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – VANILKA

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – VANILLE

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – VANILLA

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.481	400 ml	6	702	8 591522 334817



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – SPORT

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – SPORT

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – SPORT

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – SPORT

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.482	400 ml	6	702	8 591522 334824



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – COOL BLUE

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – COOL BLUE

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – COOL BLUE

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – COOL BLUE

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.483	400 ml	6	702	8 591522 334831



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – FRESH

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – FRESH

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – FRESH

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – FRESH

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.500	400 ml	6	702	8 591522 335005



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – CITRON

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – CITRÓN

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – ZITRONE

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – LEMON

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.498	400 ml	6	702	8 591522 334985



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – MANDARINKA

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává škrvny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – MANDARÍNKA

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrený povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škrvny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – MANDARINE

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – MANDARIN

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.499	400 ml	6	702	8 591522 334992



ČZ ČISTIČ PALUBNÍ DESKY – VIŠEŇ

Přípravek je určený na čištění a ošetření všech částí z plastu, kůže, koženky a vinylu v interiéru vozidla. Ošetřený povrch zanechává lesklý a antistatický. Oživuje barvy, nezanechává skvrny, odpuzuje vodu a brání tvrdnutí plastů.

SK ČISTIČ PALUBNEJ DOSKY – VIŠŇA

Prípravok je určený na čistenie a ošetrovanie všetkých častí z plastu, kože, koženky a vinylu v interiéri vozidla. Ošetrovaný povrch zanecháva lesklý a antistatický. Oživuje farby, nezanecháva škvrny, odpudzuje vodu a zabraňuje tvrdnutiu plastov.

D COCKPIT-SPRAY – SAUERKIRSCHKE

Reinigt alle Kunststoff-, Leder-, Kunstleder- und Vinylteile im Autoinnenraum. Lässt die behandelte Oberfläche glänzen. Wirkt antistatisch, farbauffrischend, schlierenfrei, wasserabweisend und verhindert Verhärtung der Kunststoffe.

GB COCKPIT SPRAY – SOUR CHERRY

Agent for cleaning and treatment of parts made of plastic, leather, artificial leather and vinyl in car interiors. Leaves the surface shiny and antistatic. Refreshes colours without leaving stains, repels water and prevents hardening of plastics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.480	400 ml	6	702	8 591522 334800



ČZ COCKPIT SPRAY

Povrchově účinný přípravek, který chrání a obnovuje povrchy plastů v interiéru. Oživuje barvu a vytváří ochranný film, který zamezuje usazování prachu. Čistí, leští, konzervuje.

SK COCKPIT SPRAY

Povrchovo účinný prípravok, ktorý chráni a obnovuje povrchy plastov v interiéri. Oživuje farbu a vytvára ochranný film, ktorý zamedzuje usadzovaniu prachu. Čistí, leští, konzervuje.

D COCKPIT SPRAY

Schützt und pflegt Kunststoffe im Fahrzeuginnenraum. Frischt Farben auf und hinterlässt einen Schutzfilm, der staubabweisend wirkt. Reinigt, poliert, konserviert.

GB COCKPIT SPRAY

Surface agent for protection and restoring of interior plastic surfaces. Boosts colours and leaves a protecting film which stops the dust. Cleans, polishes, preserves.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.454	500 ml	6	840	8 591522 334541



ČZ ČISTIČÍ UBROUSKY NA PALUBNÍ DESKU 26 ks

Ideální pro ošetření palubních desek a dalších plastových částí v interiéru automobilu. Čistí, ošetřují a leští všechny hladké povrchy, zanechávají hedvábný lesk.

SK ČISTIACE OBRÚSKY NA PALUBNÚ DOSKU 26 ks

Ideálne na ošetrovanie palubných dosiek a ďalších plastových častí v interiéri automobilu. Čistia, ošetrojú a lešia všetky hladké povrchy, zanechávajú hodvábný lesk.

D KUNSTSTOFFPFLEGE-TÜCHER 26 St.

Ideal für die Armaturenbrett- und Kunststoffteilpflege im Autoinnenraum. Reinigt, pflegt und poliert alle glatten Oberflächen, hinterlässt seidigen Glanz.

GB DASHBOARD WIPES 26 Pcs

Ideal for care of dashboard and other plastic parts of car interior. Cleans, protects and polishes all smooth surfaces, leaving a silky shine.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.395	—	8	1296	8 591522 333957



HOUBIČKA NA PALUBNÍ DESKU

Čistící houbička zaručuje dlouhodobý lesk palubní desky, kožených a plastových povrchů ve vozidle. Houbička je napuštěna čistící emulzí. Brilantní lesk, vysoká účinnost a dlouhá životnost.

HUBKA NA PALUBNÚ DOSKU

Čistiaca hubka zaručuje dlhodobý lesk palubnej dosky, kožených a plastových povrchov vo vozidle. Hubka je napustená čistiacou emulziou. Brilantný lesk, vysoká účinnosť a dlhá životnosť.

COCKPIT-SCHWAMM

Reinigungsschwamm bietet langanhaltenden Glanz der Armaturenbretter, Leder- und Kunststoff-Oberflächen im Fahrzeuginnenraum. Ist mit einer Reinigungsemulsion imprägniert. Brillanter Glanz, hohe Wirksamkeit und lange Lebensdauer.

DASHBOARD SPONGE

Cleaning sponge provides long lasting shine of the dashboard, leather and plastic surfaces in vehicle. It is impregnated with a cleaning emulsion. Brilliant shine, high effectiveness and long lifespan.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.314	—	20	2240	8 591522 333148



ČISTÍCÍ UBROUSKY NA KŮŽI 26 ks

Čistí, ošetřují a leští všechny hladké kožené povrchy, zanechávají hedvábný lesk. Prevence proti vysychání kůže.

ČISTIACE OBRÚSKY NA KOŽU 26 ks

Čistia, ošetrujú a leštia všetky hladké kožené povrchy, zanechávajú hodvábný lesk. Prevencia proti vysychaniu kože.

LEDERREINIGUNGS-TÜCHER 26 St.

Reinigt, pflegt und poliert alle Oberflächen aus Glattleder, hinterlässt seidigen Glanz. Verhindert Austrocknen des Leders.

LEATHER WIPES 26 Pcs

Cleans, protects and polishes all smooth leather surfaces leaving a silky shine. Prevents leather from drying.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.397	—	8	1296	8 591522 333971



ČISTIČ KŮŽE

Přípravek je určen k ošetření pravé i umělé kůže. Ideální na kožené potahy, kožené interiéry automobilů, sedací soupravy, kabáty, kožená zavazadla apod.

ČISTIČ KOŽE

Prípravok je určený na ošetrovanie pravej aj umelej kože. Ideálny na kožené potahy, kožené interiéry automobilov, sedacie súpravy, kabáty, koženú batožinu a pod.

LEDER-PFLEGE

Für Echt- und Kunstleder. Ideal für Lederautositze und -innenräume, Sofas, Mäntel, Ledergepäck usw.

LEATHER CLEANER

Agent for genuine and artificial leather. Ideal for leather car seats and interiors, lounge suites, coats, leather luggage etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.486	400 ml	6	702	8 591522 334862



ČZ ČISTIČ KŮŽE

Přípravek dokonale čistí, udržuje a pečuje o kožené polstrování v autě i v domácnosti. Snadno odstraňuje mastnotu a jiné nečistoty. Zvláčňuje kůži, oživuje barvu, odpuzuje vodu a zabraňuje procesu stárnutí kůže.

SK ČISTIČ KOŽE

Přípravek dokonale čistí, udržuje a stará sa o kožené čalúnenie v aute aj v domácnosti. Lahko odstraňuje mastnotu a iné nečistoty. Zvláčňuje kožu, oživuje farbu, odpudzuje vodu a zabraňuje procesu starnutia kože.

D LEDER-REINIGER

Reinigt gründlich, konserviert und pflegt Lederoberflächen im Auto und Haushalt. Entfernt mühelos Fett und Schmutz. Erweicht Leder, frischt die Farben auf, wirkt wasserabweisend und verhindert Lederalterung.

GB LEATHER CLEANER

The agent thoroughly cleans, preserves and tends leather surfaces in car and in household. Easily removes grease and dirt. Softens leather, refreshes colours, repels water and prevents leather aging.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.456	500 ml	6	840	8 591522 334565



ČZ ČISTIČ KŮŽE KRÉMOVÝ

Čistí, udržuje, oživuje barvu, odpuzuje vodu a chrání povrch před stárnutím. Zvláčňuje kůži, navrácí jí původní vzhled a nezanechává škrvy.

SK ČISTIČ KOŽE KRÉMOVÝ

Čistí, udržuje, oživuje farbu, odpudzuje vodu a chráni povrch pred starnutím. Zvláčňuje kožu, navracia jej pôvodný vzhľad a nezanecháva škrvy.

D LEDERPFLEGE-BALSAM

Reinigt, konserviert, wirkt farbauffrischend, wasserabweisend und verhindert Lederalterung. Erweicht Leder, erneuert den ursprünglichen Look, schlierenfrei.

GB LEATHER CLEANER (CREAM)

Cleans, preserves, refreshes colours, repels water and protects the surface from aging. Softens leather, brings it back to its original look without leaving stains.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.462	500 ml	6	840	8 591522 334626



ČZ ČISTIČ POTAHŮ

Čistič potahů odstraňuje nečistoty z potahů sedadel, koberců, opěrek, textilních stínítek atd. Ideální pro jakýkoliv druh tkaniny, nenamáčí ošetřovaný povrch, aktivní pěna jednoduše odstraňuje špinu z vláken.

SK ČISTIČ POŤAHOV

Čistič poťahov odstraňuje nečistoty z poťahov sedadiel, kobercov, opierok, textilných tienidiel atď. Ideálny pre akýkoľvek druh tkaniny, nenamáča ošetrovaný povrch, aktívna pena jednoducho odstraňuje špinu z vlákien.

D POLSTER-REINIGER

Polsterreiniger entfernt Schmutz und Staub von den Sitzen, Teppichen, Lehnen, Sonnenblenden usw. Ideal für alle üblichen Stoffe, netzt die Oberfläche nicht, aktiver Schaum entfernt einfach den Schmutz aus den Fasern.

GB UPHOLSTERY CLEANER

Upholstery cleaner removes dirt and dust from the seats, carpets, rests, visors etc. Ideal for any common fabric, does not wet the surface, active foam just simply clears the dirt away from fibres.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.479	400 ml	6	702	8 591522 334794



ČZ ČISTIČ POTAHŮ

K čištění látkového čalounění a koberců v automobilech. Vysoká čistící schopnost, rozpouští zašlé nečistoty, nezanechává skvrny, jemně parfémovaný.

SK ČISTIČ POŤAHOV

Na čistenie látkového čalúnenia a kobercov v automobiloch. Vysoká čistiaca schopnosť, rozpúšťa odolné nečistoty, nezanecháva skvrny, jemne parfumovaný.

D POLSTER-REINIGER

Für Polster und Teppichreinigung im Autoinnenraum. Hohe Reinigungskraft löst hartnäckigen Schmutz, hinterlässt keine Flecken und sorgt für einen angenehmen Duft.

GB UPHOLSTERY CLEANER

For upholstery and carpet cleaning in car interiors. High cleaning ability, dissolves tough dirt without leaving stains, gently scented.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.450	500 ml	6	840	8 591522 334503



ČZ UNIVERZÁLNÍ ČISTIČ

Univerzální čistič je přípravek určený na čištění všech omyvatelných povrchů automobilu. Dokonale čistí a odstraňuje prach, mastnotu, olej a další znečištění ze skla, laku, textilií, pneumatik, plastových, koženkových dílů a dalších částí automobilu.

SK UNIVERZÁLNY ČISTIČ

Univerzálny čistič je prípravok určený na čistenie všetkých umývateľných povrchov automobilu. Dokonale čistí a odstraňuje prach, mastnotu, olej a ďalšie znečistenie zo skla, laku, textilií, pneumatik, plastových, koženkových dielov a ďalších častí automobilu.

D UNI-REINIGER

Universalkleaner ist geeignet für alle abwaschbaren Flächen des Fahrzeugs. Reinigt gründlich und entfernt Staub, Fett, Öl und andere Verschmutzungen aus Glas, Lack, Textil, Reifen, Kunststoff- und Kunstlederteilen und anderen Autoteilen.

GB UNIVERSAL CLEANER

Universal Cleaner is suitable for all washable surfaces of the vehicle. Thoroughly cleans and removes dust, grease, oil and dirt from glass, paint, textiles, tyres, plastic and synthetic leather parts and other car parts.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.506	500 ml	6	840	8 591522 335067



ČZ POHLČOVAČ PACHŮ

Pohlčovač pachů odstraňuje nepříjemné pachy z potahů automobilů, bytových textilií a oděvů. Odstraňuje pachy jako je např. cigaretový kouř, pot, zápach z domácích zvířat a další. Zanechává jemnou a příjemnou vůni.

SK POHLČOVAČ PACHOV

Pohlčovač pachov odstraňuje nepříjemné pachy z poťahov automobilov, bytových textilií a odevov. Odstraňuje pachy ako je napr. cigaretový dym, pot, zápach z domácich zvierat a ďalšie. Zanecháva jemnú a príjemnú vôňu.

D GERUCH-KILLER

Geruch-Killer entfernt unangenehme Gerüche von Autopolstern, Möbel und Kleidung. Entfernt Gerüche wie Zigarettenrauch, Schweiß, Geruch von Haustieren usw. Hinterlässt einen feinen und angenehmen Duft.

GB SMOKE-EX

Smoke-Ex removes unpleasant odours from car upholstery, furniture and clothing. Removes odours such as cigarette smoke, sweat, odours from pets, etc. Leaves a fine and pleasant fragrance.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.507	500 ml	6	840	8 591522 335074



(CZ) OŠETŘENÍ PRYŽOVÝCH DÍLŮ

Ošetřuje a chrání všechny pryžové díly. Chrání před slepením, přimrznutím. Udrží gumová těsnění karosérií a střech kabrioletů pružná a funkční. Chrání je před předčasným stárnutím, slepením v létě a přimrznutím v zimě.

(SK) OŠETRENIE GUMENÝCH DIELOV

Ošetřuje a chráni všetky gumené diely. Chráni pred zlepením, prímraznutím. Udržiava gumové tesnenia karosérií a striech kabrioletov pružné a funkčné. Chráni ich pred predčasným starnutím, zlepením v lete a prímraznutím v zime.

(D) GUMMIPFLEGE-SPRAY

Pflegt und schützt alle Gummiteile. Verhindert das Verkleben und Festfrieren. Hält Gummidichtungen der Karosserien und der Cabriovertische geschmeidig und funktional. Beugt vorzeitiger Alterung, Verkleben im Sommer und Festfrieren im Winter vor.

(GB) RUBBER CARE

Cares and protects all rubber parts. Prevents rubber parts from sticking together and freezing. Keeps rubber seals around the bodywork and convertible roofs flexible and functional. Prevents premature aging, sticking together in summer and freezing in winter.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.570	100 ml	10	4300	8 591522 335708



(CZ) OSVĚŽOVAČ KLIMATIZACE

Účinný sprej k osvěžení klimatizace a systému cirkulace vzduchu v autě. Velmi snadno se aplikuje a má jemnou vůni. Účinně odstraňuje plísňe a bakterie.

(SK) OSVIEŽOVAČ KLIMATIZÁCIE

Účinný sprej na osvieženie klimatizácie a systému cirkulácie vzduchu v aute. Veľmi ľahko sa aplikuje a má jemnú vôňu.

(D) KLIMAANLAGEN-REINIGER

Wirksamer Spray zur Reinigung von Klimaanlage und Luftumwälz System ohne Demontage im Fahrzeug. Einfache Anwendung. Beseitigt wirksam Pilze und Bakterien. Angenehmer Duft.

(GB) AIR-CON CLEANER AND FRESHENER

Effective spray for cleaning of air conditioning and air circulating system in your car without necessity to disassemble it. Easy to use. Effectively eliminates fungi and bacteria. Leaves pleasant scent.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.582	150 ml	8	2240	8 591522 335821



(CZ) SPEED WAX - RYCHLÝ VOSK A DETAILER

Detailer s prémiovým parfémem účinně a šetrně odstraňuje jemné nečistoty z povrchu laku, včetně zaschlých kapek vody po umytí.

(SK) CARLSON SPEED WAX - RYCHLÝ VOSK A DETAILER

Prípravok je určený na ošetrovanie karosérie. Dodáva lesk, urýchľuje sušenie a konzervuje lak.

(D) SPEED WAX – SCHNELLES WACHS UND DETAILER

Detailer mit Premium-Parfüm entfernt effektiv und schonend nicht nur feinen Schmutz von der Lackoberfläche, sondern auch getrocknete Wassertropfen nach dem Waschen.

(GB) SPEED WAX AND DETAILER

Detailer with a premium perfume effectively and gently removes fine dirt from the paint surface, including dried water drops after washing it.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.737	500 ml	6	840	8 591522 337375



COCKPIT SPRAY MATNÝ

Povrchově účinný přípravek, chrání a obnovuje plasty v interiéru, zanechává na nich matný efekt a brání usazování prachu.

COCKPIT SPRAY MATNÝ

Povrchovo účinný prípravok, chráni a obnovuje plasty v interiéri, zanecháva na nich matný efekt a bráni usádzovaniu prachu.

COCKPIT SPRAY MATT

Surface-effective product protects and restores plastics in the interior, leaves a matte effect on them and prevents the deposition of dust.

COCKPIT SPRAY MATT

Intended for car body treatment. Gives shine, speeds up drying and preserves the paint.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.596	500 ml	6	840	8 591522 335968



ČISTIČ KLIMATIZACE

Účinná pěna na čištění klimatizace a výparníku motorových vozidel. Odstraňuje nečistoty a eliminuje nepříjemné pachy ze systému klimatizace. Zajišťí čerstvý a čistý vzduch i optimální chladičí výkon. Jednoduchá aplikace.

ČISTIČ KLIMATIZÁCIE

Účinná pena na čistenie klimatizácie a výparníku motorových vozidiel. Odstraňuje nečistoty a eliminuje neprijemné pachy zo systému klimatizácie. Zaisťí čerstvý a čistý vzduch a optimálny chladiaci výkon. Jednoduchá aplikácia.

KLIMAANLAGEN-REINIGER

Effektiver Schaum zur Reinigung von Klimaanlage und Verdampfern von Kraftfahrzeugen. Entfernt Schmutz und beseitigt unangenehme Gerüche aus der Klimaanlage. Sorgt für frische und saubere Luft und optimale Kühlleistung. Einfache Anwendung.

AIR CONDITION CLEANER

Effective foam for cleaning air conditioning and evaporator of motor vehicles. Removes dirt and eliminates unpleasant odours from the air conditioning system. Ensures fresh and clean air as well as optimal cooling performance. Easy application.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.688	500 ml	6	840	8 591522 336880







Sklo

Sklo / Glas / Glass /



ČZ ČISTIČ SKEL

Díky rychle působícím činidlům snadno odstraňuje nečistoty, mastnotu, stopy cigaretového kouře a otisky prstů z oken automobilů. Zanechává okna beze šmouh jak uvnitř, tak venku.

SK ČISTIČ SKIEL

Vďaka rýchlo pôsobiacim činidlám ľahko odstraňuje nečistoty, mastnotu, stopy cigaretového dymu a odtlačky prstov z okien automobilov. Zanecháva okná bez šmúh ako vo vnútri, tak aj vonku.

D SCHEIBEN-REINIGER

Dank hocheffizienter Zusammensetzung entfernt mühelos Schmutz, Fett, Zigarettenrauch und Fingerabdrücke von den Autoscheiben. Hinterlässt die Scheiben innen wie außen schlierenfrei.

GB GLASS CLEANER

Easily removes dirt, grease, cigarette smoke scent and finger prints from the windows thanks to fast working agents. Leaves the windows without any smudges inside and outside.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.451	500 ml	6	840	8 591522 334510



ČZ ČISTIČ SKEL

Vysoce účinný prostředek na čištění skel, světlometů, zrcátek, obrazovek přenosné elektroniky a jiných hladkých povrchů. Snadno čistí a nezanechává šmouhy.

SK ČISTIČ SKIEL

Vysoko účinný prostriedok na čistenie skiel, svetlometov, zrkadiel, obrazoviek prenosnej elektroniky a iných hladkých povrchov. Ľahko čistí a nezanecháva šmuhy.

D SCHEIBEN-REINIGER

Hochwirksames Reinigungsmittel für Glas, Scheinwerfer, Spiegel, Bildschirme von elektronischen Geräten und andere glatte Oberflächen. Reinigt leicht und schlierenfrei.

GB GLASS CLEANER

Highly effective agent for cleaning glass, spotlights, mirrors, screens of electronic devices and other smooth surfaces. Cleans easily without smearing.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.490	400 ml	6	702	8 591522 334909



ČZ ČISTIČÍ UBROUSKY NA SKLA 26 ks

Ideální pro čištění skel, zrcátek a čirých plastů. Šetrné a jemně čistí a chrání čištěný povrch. Ubrousky zajistí dobrou viditelnost pro bezpečnou jízdu autem. Odstraní mastnotu i zaschlý hmyz na skle.

SK ČISTIACE OBRÚSKY NA SKLÁ 26 ks

Ideálne na čistenie skiel, zrkadiel a čirých plastov. Šetrne a jemne čistia a chránia čistený povrch. Obrúsky zaisťujú dobrú viditeľnosť pre bezpečnú jazdu autom. Odstránia mastnotu aj zaschnutý hmyz na skle.

D SCHEIBENREINIGUNGS-TÜCHER 26 St.

Ideal für die Glas-, Spiegel- und transparenten Kunststoffreinigung. Reinigt sanft und schützt die gereinigte Oberfläche. Die Tücher sorgen für gute Sichtbarkeit und damit für eine sichere Fahrt. Entfernen Fett und Insekten vom Glas.

GB GLASS WIPES 26 Pcs

Ideal for cleaning of glass, mirrors and transparent plastic. Cleans softly and protects the surface. The cloths provide good visibility for a safe drive. Remove grease and insects from the glass.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.396	—	8	1296	8 591522 333964



(CZ) PŘÍPRAVEK PROTI ZAMLŽOVÁNÍ SKEL

Přípravek zamezuje zamlžování skel s dlouhodobou účinností. Je určený na vnitřní stranu skel automobilu a pro použití v domácnosti (kuchyně, koupelna).

(SK) PRÍPRAVOK PROTI ZAHMLIEVANIU SKIEL

Prípravok zamedzuje zahmlievaniu skiel s dlhodobou účinnosťou. Je určený na vnútornú stranu skiel automobilu a na použitie v domácnosti (kuchynia, kúpeľňa).

(D) ANTIBESCHLAG-SPRAY

Dauerhaft beugt dem Beschlag vor. Geeignet für den Autoinnenraum und den Gebrauch im Haushalt (Küche, Bad).

(GB) ANTI-FOG SPRAY

Agent for preventing fog on glass surfaces provides a long term effect. Suitable for car interiors and use in households (kitchen, bathroom).

Carlson No.	ml / l			EAN
33.491	400 ml	6	702	8 591522 334916



(CZ) PŘÍPRAVEK PROTI ZAMLŽENÍ SKEL

Účinný přípravek proti zamlžení skel v autě. Čistí sklo, zabráňuje zamlžení, zlepšuje viditelnost, nezanechává šmouhy.

(SK) PRÍPRAVOK PROTI ZAHMLIEVANIU SKIEL

Účinný prípravok proti zahmlievaniu skiel v aute. Čistí sklo, zabráňuje zahmlievaniu, zlepšuje viditeľnosť, nezanecháva šmuhy.

(D) ANTIBESCHLAG-SPRAY

Wirkungvolles Mittel, das den Beschlag von Scheiben entfernt. Reinigt die Scheiben und beugt den Beschlag vor, verbessert die Sicht, schlierenfrei.

(GB) ANTI-FOG SPRAY

Effective agent against misted car windows. Cleans the glass, prevents mist, improves visibility without leaving smudges.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.455	500 ml	6	840	8 591522 334558

(CZ) UTĚRKA PROTI ZAMLŽENÍ OKEN 28 × 28 cm

Utěrka je určená k ochraně všech druhů skel před zamlžením. Zajišťuje jasný výhled z vozidla. Použitím utěrky se uvolní jemná pěna, která se rychle rozpustí a zanechá film, který skla na delší dobu ochrání před opětovným zamlžením.

(SK) UTIERKA PROTI ZAHMLIEVANIU OKIEN 28 × 28 cm

Utierka je určená na ochranu všetkých druhov skiel pred zahmlieváním. Zabezpečuje jasný výhľad z vozidla. Použitím utierky sa uvoľní jemná pena, ktorá sa rýchlo rozpustí a zanechá film, ktorý sklá na dlhšiu dobu ochráni pred opätovným zahmlením.

(D) ANTIBESCHLAG-TUCH 28 × 28 cm

Geeignet für alle Scheiben, beugt dem Beschlag vor. Garantiert eine klare Sicht. Bei der Verwendung entsteht ein milder Schaum, der schnell verschwindet und hinterlässt einen Schutzfilm, der dem Beschlag langfristig vorbeugt.

(GB) ANTI-FOG CLOTH 28 × 28 cm

Suitable for protection of all kinds of windscreens, prevents condensation. Guarantees clear visibility. When used a smooth foam dissolves on the surfaces leaving a fog protecting film.



Carlson No.	ml / l			EAN
33.385	—	6	3600	8 591522 333858



ČZ STOP RAIN – TEKUTÉ STĚRAČE

Stop Rain je antistatický přípravek, odpuzuje vodu z čelního skla automobilu. Výrazně zlepšuje viditelnost za zhoršených klimatických podmínek a to i bez použití stěračů. Vytváří na sklech automobilů film, díky kterému kapky vody z čelního skla rychle sklouznou.

SK STOP RAIN – TEKUTÉ STIERAČE

Stop Rain je antistatický prípravok, odpudzuje vodu z čelného skla automobilu. Výrazne zlepšuje viditeľnosť za zhoršených klimatických podmienok a to aj bez použitia stieračov. Vytvára na sklách automobilov film, vďaka ktorému kvapôčky vody z čelného skla rýchlo sklznú.

D STOP RAIN – FLÜSSIGE SCHEIBENWISCHER

Stop Rain ist ein antistatisches Mittel, das Wasser von der Windschutzscheibe fernhält. Verbessert wesentlich die Sicht bei schlechten Wetterbedingungen, auch ohne Scheibenwischer. Hinterlässt auf den Windschutzscheiben einen Schutzfilm mit Abperleffekt.

GB STOP RAIN – LIQUID WINDSCREEN WIPER

Stop Rain is an antistatic detergent which keeps water away from windscreen. Distinctively improves the visibility during bad weather conditions as rain even without using windscreen wipers. Leaves the surface with a film which makes water drops drip off quickly.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.449	500 ml	6	840	8 591522 334497





Pneu & kola

Pneu & kolesá /
Reifen & Felgen /
Tires & Wheels /



ČZ ČISTIČ DISKŮ KOL

Intenzivní čističí koncentrát na disky kol z lehkých kovů a oceli. Rozpouští brzdný prach. Nepoškozuje povrchovou vrstvu disku.

SK ČISTIČ DISKOV KOLIES

Intenzívny čistiaci koncentrát na disky kolies z ľahkých kovov a ocele. Rozpúšťa brzdny prach. Nepoškodzuje povrchovú vrstvu disku.

D FELGEN-REINIGER

Intensives Reinigungskonzentrat für Stahl- und Leichtmetallfelgen. Löst den Bremsstaub. Greift die Oberfläche der Felge nicht an.

GB WHEEL CLEANER

Intensive cleaning concentrate for alloy and steel wheels. Dissolves the brake dust. Does not damage surface of wheel.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.346	500 ml	6	840	8 591522 333469



ČZ ČISTIČ DISKŮ KOL POWER

Intenzivní čističí koncentrát na disky kol z lehkých kovů a oceli. Rozpouští brzdný prach. Nepoškozuje povrchovou vrstvu disku.

SK ČISTIČ DISKOV KOLIES POWER

Intenzívny čistiaci koncentrát na disky kolies z ľahkých kovov a ocele. Rozpúšťa brzdny prach. Nepoškodzuje povrchovú vrstvu disku.

D FELGEN-REINIGER POWER

Intensives Reinigungskonzentrat für Stahl- und Leichtmetallfelgen. Löst den Bremsstaub. Greift die Oberfläche der Felge nicht an.

GB WHEEL CLEANER POWER

Intensive cleaning concentrate for alloy and steel wheels. Dissolves the brake dust. Does not damage surface of wheel.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.755	500 ml	6	840	8 591522 337559



ČZ ČISTIČ DISKŮ KOL

Přípravek je určen k rychlému vyčištění ocelových i hliníkových disků a krytů kol. Odstraňuje prach a mastnou špinu z brzdového obložení, zbytky oleje a jiné nečistoty z vozovky. Nenarušuje povrchovou úpravu hliníkových disků.

SK ČISTIČ DISKOV KOLIES

Prípravok je určený k rýchlemu vyčisteniu ocelových aj hliníkových diskov a krytov kolies. Odstraňuje prach a mastnú špinu z brzdového obloženia, zvyšky oleja a iné nečistoty z vozovky. Nenarušuje povrchovú úpravu hliníkových diskov.

D FELGEN-REINIGER

Mittel zur schnellen Reinigung von Stahl- und Alufelgen. Entfernt Staub und Fett, sowie Reste von Öl und Straßenschmutz. Greift die Oberfläche der Alufelgen nicht an.

GB WHEEL CLEANER

Agent for fast cleaning of steel and aluminium wheels. Removes dust and grease, as well as rests of oil and dirt from the road. Does not attack the surface of aluminium wheels.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.472	400 ml	6	702	8 591522 334725



CZ LEŠTĚNKA NA DISKY KOL – KRÉMOVÁ

Leštěnka chrání, konzervuje, obnovuje, rozpouští brzdny prach a dokonale čistí povrch disku. Nepoškozuje plasty a pryže.

SK LEŠTENKA NA DISKY KOLIES – KRÉMOVÁ

Lešténka chráni, konzervuje, obnovuje, rozpúšťa brzdny prach a dokonale čistí povrch disku. Nepoškodzuje plasty ani gumy.

D FELGEN-VERSIEGELUNG

Die Politur schützt, konserviert, frischt auf, löst Bremsstaub und reinigt die Oberfläche der Felgen einwandfrei. Greift Kunststoff und Gummi nicht an.

GB WHEEL POLISH (CREAM)

The polish protects, preserves, refreshes, dissolves brake dust and flawlessly cleans the surface of a wheel. Does not damage plastics and rubber.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.468	500 ml	6	1152	8 591522 334688



CZ ČISTIČ PNEU

Přípravek na čištění, regeneraci a dlouhodobou ochranu pneumatik. Ošetřuje gumové části a plasty, vytváří ochranný povrch, chrání, konzervuje.

SK ČISTIČ PNEU

Přípravok na čistenie, regeneráciu a dlhodobú ochranu pneumatík. Ošetruje gumové časti a plasty, vytvára ochranný povrch, chráni, konzervuje.

D REIFEN-PFLEGE

Reinigung, Erneuerung und langfristiger Schutz für Reifen. Pflegt die Gummiteile und Kunststoffe, bildet einen Schutzfilm und konserviert.

GB TYRE CLEANER

Agent for cleaning, restoration and long term protection of tyres. Preserves the rubber parts and plastics, leaving them with a protective film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.487	400 ml	6	702	8 591522 334879



CZ OŽIVOVAČ PNEU

Přípravek na regeneraci a ochranu pneumatik. Proniká do pneumatiky, kde ji chrání před stárnutím a praskáním, rychle usychá a zanechává lesk.

SK OŽIVOVAČ PNEU

Přípravok na regeneráciu a ochranu pneumatík. Preniká do pneumatiky, kde ju chráni pred starnutím a praskaním, rýchlo usychá a zanecháva lesk.

D REIFEN-GLANZ-SPRAY

Erneut und schützt die Reifen. Schützt die Reifen vor Alterung und Verspödung, trocknet schnell und erzeugt Glanz.

GB TYRE CARE

Agent for restoring a protection of tyres. Penetrates the tyre to protect it from aging and cracking, dries quickly and leaves gloss.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.489	400 ml	6	702	8 591522 334893



CZ OŽIVOVAČ PNEU KRÉMOVÝ

Přípravek slouží jako ochrana a oživovač barvy pneumatik. V průběhu několika minut vytváří ochranný film, který dlouhodobě chrání před nežádoucími účinky počasí.

SK OŽIVOVAČ PNEU KRÉMOVÝ

Pripravok slúži ako ochrana a oživovač farby pneumatík. V priebehu pár minút vytvára ochranný film, ktorý dlhodobo chráni pred nežiaducimi účinkami počasia.

D REIFEN-BALSAM

Schützt und frischt die Farben auf den Reifen auf. Bildet in einem Augenblick eine dauerhafte Schutzschicht, die witterungsbeständig ist.

GB TYRE CARE (CREAM)

The agent provides protection and refreshes colours of tyres. Creates a long lasting protective weather-proof film in a minute.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.461	500 ml	6	1152	8 591522 334619



CZ OŽIVOVAČ PNEU

Dokonalé oživení a ochrana pneumatik. Působí antistaticky, chrání před tvorbou trhlin a křehnutím, snižuje tendenci k opětovnému zašpinění.

SK OŽIVOVAČ PNEU

Dokonalé oživenie a ochrana pneumatík. Pôsobí antistaticky, chrání pred tvorbou trhlín a krehnutím, znižuje tendenciu k opätovnému zašpineniu.

D REIFEN-PFLEGE

Perfekter Schutz und Farbauffrischung für die Reifen. Wirkt antistatisch, schützt vor Bruchigwerden und Versprödung, beseitigt wiederholte Verschmutzung.

GB TYRE CARE

Perfect for restoring and protection of wheels. With an antistatic effect, protects from cracks and aging, eliminates repeated staining.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.452	500 ml	6	840	8 591522 334527



CZ OŽIVOVAČ PLASTŮ A PNEU KRÉMOVÝ

Přípravek chrání a oživuje vnitřní i vnější plastové a gumové povrchy, jakými jsou krytky zpětných zrcadel, nárazníky, prahy a pneumatiky. V průběhu pár minut se vytvoří ochranný film, který dlouhodobě chrání před nežádoucími účinky počasí a UV zářením.

SK OŽIVOVAČ PLASTOV A PNEU KRÉMOVÝ

Pripravok chráni a oživuje vnútorné aj vonkajšie plastové a gumové povrchy, akými sú krytky spätných zrkadiel, nárazníky, prahy a pneumatiky. V priebehu pár minút sa vytvorí ochranný film, ktorý dlhodobo chráni pred nežiaducimi účinkami počasia a UV žiarením.

D KUNSTSTOFF- UND REIFENPFLEGE-BALSAM

Schützt und frischt Kunststoff- und Gummioberflächen im Innen- und Außenraum auf, z.B. Rückspiegel, Stoßstangen, Schwellen und Reifen. Erzeugt in einem Augenblick einen Schutzfilm und bietet einen langanhaltenden Witterungs- und UV-Schutz.

GB PLASTIC AND TYRE CARE (CREAM)

Protects and refreshes interior and exterior plastic and rubber covers as rear surfaces of car mirrors, bumpers, rim. Creates a protective film in a moment and provides a long lasting weather and UV protection.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.459	500 ml	6	1152	8 591522 334596



(CZ) OPRAVA PNEU

Přípravek je určen pro všechny typy bezdušových pneumatik. Vhodné pro motocykly, osobní automobily, karavany a malé dodávky. Rychlá oprava pneu, uzavře poškození pláště, dofoukne pneu. Určeno pro pneu do rozměru max. 15".

(SK) OPRAVA PNEU

Prípravok je určený pre všetky typy bezdušových pneumatík. Vhodný pre motocykle, osobné automobily, karavany a malé dodávky. Rýchla oprava pneu, uzavrie poškodenie pláštá, dofúkne pneu. Pre pneu do rozmeru max. 15".

(D) REIFEN-DICHT

Bestimmt für alle Arten von schlauchlosen Reifen. Geeignet für Motorräder, PKWs, Wohnwagen und Kleintransporter. Soforthilfe bei der Reifenpanne, verschließt die Löcher und pumpt den Reifen wieder auf. Geeignet für den Reifen bis zu 15".

(GB) TYRE REPAIR

Intended for all types of tubeless tyres. Suitable for motorcycles, cars, caravans and small vans. Emergency aid for the flat tyre, seals the holes and re-inflates the tyre. Suitable for tyres up to 15".

Carlson No.	ml / l			EAN
33.503	400 ml	6	702	8 591522 335036





A close-up photograph of the front left corner of a black car. The image shows the headlight assembly, which has a clear lens and multiple internal light sources. The car's body is highly reflective, showing bright highlights from an overhead light source. The grille, partially visible on the right, has a chrome border and a dark mesh pattern. The overall composition is a tight shot focusing on the car's design and finish.

Karoserie

Karoséria /

Lack und Außen /

Car Body /



ČZ AUTOŠAMPON BEZ VOSKU

Autošampón určený pro vnější očistu vozidla. Svým složením zaručuje snadné, dokonalé a šetrné umytí vozidla. Rozředte 3–4 uzávěry (50 ml) v 5–6 litrech teplé vody.

SK AUTOŠAMPÓN BEZ VOSKU

Autošampón určený pre vonkajšiu očistu vozidla. Svojím zložením zaručuje jednoduché, dokonalé a šetrné umytie vozidla. Rozriedte 3–4 uzávery (50 ml) v 5–6 litroch teplej vody.

D AUTOSHAMPOO OHNE WACHS

Autoshampoo für Außenreinigung. Seine Zusammensetzung sorgt für eine einfache, gründliche und schonende Autowäsche. 3–4 Kappen (50 ml) mit 5–6 Liter warmem Wasser verdünnen.

GB CAR SHAMPOO

Car wash shampoo for exterior cleaning. Its formulation guarantees easy, thorough and gentle car washing. Dilute 3–4 caps (50 ml) with 5–6 litres of warm water.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.609	1000 ml	8	640	8 591522 336095



ČZ AUTOŠAMPON S VOSKEM

Autošampón s voskem určený pro vnější očistu vozidla. Svým složením zaručuje jak snadné, dokonalé a šetrné umytí vozidla, tak dlouhodobý, vysoký lesk karoserie. Rozředte 3–4 uzávěry (50 ml) v 5–6 litrech teplé vody.

SK AUTOŠAMPÓN S VOSKOM

Autošampón s voskom určený pre vonkajšiu očistu vozidla. Svojím zložením zaručuje ľahké, dokonalé a šetrné umytie vozidla, aj dlhodobý, vysoký lesk karosérie. Rozriedte 3–4 uzávery (50 ml) v 5–6 litroch teplej vody.

D AUTOSHAMPOO MIT WACHS

Autoshampoo mit Wachs für Außenreinigung. Seine Zusammensetzung sorgt für eine einfache, gründliche und schonende Autowäsche und hält die Oberfläche der Karosserie glänzend für eine lange Zeit. 3–4 Kappen (50 ml) mit 5–6 Liter warmem Wasser verdünnen.

GB WASH & WAX

Car wash shampoo with wax for exterior cleaning. Its formulation guarantees easy, thorough and gentle car washing and keeps the surface of bodywork shiny for a long time. Dilute 3–4 caps (50 ml) with 5–6 litres of warm water.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.690	1000 ml	8	640	8 591522 336903



ČZ AUTOLEŠTĚNKA S VOSKEM

Pro běžné i metalické laky. Velmi účinně čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům. Nepoškozuje plasty a pryže.

SK AUTOLEŠTENKA S VOSKOM

Pre bežné aj metalické laky. Veľmi účinne čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom. Nepoškodzuje plasty a gumy.

D LACKPOLITUR MIT WACHS

Für übliche und Metallic-Lacke. Reinigt, poliert, frischt Farben auf und bildet einen Schutzfilm gegen Witterungseinflüsse. Greift Kunststoff und Gummi nicht an.

GB POLISH WAX

For common and metallic paint. Cleans highly effectively, brings paint to shine, refreshes colours and provides long lasting weather protection. Does not damage plastics and rubber.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.446	500 ml	6	1152	8 591522 334466



(CZ) AUTOLEŠTĚNKA PRO METALICKÉ LAKY

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) AUTOLEŠTENKA PRE METALICKÉ LAKY

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) METALLICPOLITUR

Reinigt, poliert, frischt Farben auf und konserviert langfristig die Oberfläche mit einem Witterungsschutzfilm.

(GB) METALLIC CAR POLISH

Cleans, polishes, boosts colours and leaves the surface with a long lasting weather protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.447	500 ml	6	1152	8 591522 334473



(CZ) AUTOLEŠTĚNKA S DLOUHODOBÝM ÚČINKEM PRO METALICKÉ LAKY

Pro zánovní a mírně matné laky, včetně metalických. Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) AUTOLEŠTENKA S DLHODOBÝM ÚČINKOM PRE METALICKÉ LAKY

Pre zánovné a mierne matné laky, vrátane metalických. Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) DAUERHAFTPOLITUR FÜR METALLICLACKE

Für sowohl neuwertige und ein wenig stumpfe Lacke als auch für Metalliclacke. Reinigt, poliert, frischt Farben auf und bildet einen Schutzfilm gegen Witterungseinflüsse.

(GB) LONGLIFE CAR POLISH

For well-preserved and slightly dull paints, including metallic. Cleans, polishes, boosts colours and leaves the surface with a long lasting weather protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.448	500 ml	6	1152	8 591522 334480



(CZ) LEŠTĚNKA ČERNÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) LEŠTENKA ČIERNA – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) FARBPOLITUR – SCHWARZ (BALSAM)

Reinigt, frischt die Farben auf und konserviert mit einem langanhaltenden witterungsbeständigen Schutzfilm.

(GB) PAINT POLISH – BLACK (CREAM)

Cleans, refreshes colours and preserves with a long lasting weather-proof protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.463	500 ml	6	1152	8 591522 334633



(CZ) LEŠTĚNKA STŘÍBRNÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) LEŠTENKA STRIEBORNÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) FARBPOLITUR – SILBER (BALSAM)

Reinigt, poliert, frischt die Farben auf und konserviert mit einem langanhaltenden witterungsbeständigen Schutzfilm.

(GB) PAINT POLISH – SILVER (CREAM)

Cleans, polishes, refreshes colours and preserves with a long lasting weather-proof protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.464	500 ml	6	1152	8 591522 334640



(CZ) LEŠTĚNKA ČERVENÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) LEŠTENKA ČERVENÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) FARBPOLITUR – ROT (BALSAM)

Reinigt, poliert, frischt die Farben auf und konserviert mit einem langanhaltenden witterungsbeständigen Schutzfilm.

(GB) PAINT POLISH – RED (CREAM)

Cleans, polishes, refreshes colours and preserves with a long lasting weather-proof protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.465	500 ml	6	1152	8 591522 334657



(CZ) LEŠTĚNKA MODRÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) LEŠTENKA MODRÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) FARBPOLITUR – BLAU (BALSAM)

Reinigt, poliert, frischt die Farben auf und konserviert mit einem langanhaltenden witterungsbeständigen Schutzfilm.

(GB) PAINT POLISH – BLUE (CREAM)

Cleans, polishes, refreshes colours and preserves with a long lasting weather-proof protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.466	500 ml	6	1152	8 591522 334664



(CZ) LEŠTĚNKA ZELENÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje barvy a dlouhodobě konzervuje pomocí ochranného filmu, který je odolný vůči povětrnostním vlivům.

(SK) LEŠTENKA ZELENÁ – KRÉMOVÁ

Čistí, leští, oživuje farby a dlhodobo konzervuje pomocou ochranného filmu, ktorý je odolný voči poveternostným vplyvom.

(D) FARBPOLITUR-GRÜN (BALSAM)

Reinigt, poliert, frischt die Farben auf und konserviert mit einem langanhaltenden witterungsbeständigen Schutzfilm.

(GB) PAINT POLISH – GREEN (CREAM)

Cleans, polishes, refreshes colours and preserves with a long lasting weather-proof protection film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.467	500 ml	6	1152	8 591522 334671



(CZ) LEŠTĚNKA S TVRÝM VOSKEM

Superleštenka s tvrdým voskem chrání a konzervuje lak automobilu v jednom kroku. Díky kombinaci vysoce kvalitních přírodních a syntetických vosků vytváří dlouhotrvající ochrannou vrstvu odolnou vůči prachu a vodě, zanechává brilantní lesk vozidla a prohlubuje barvu.

(SK) LEŠTENKA S TVRÝM VOSKOM

Superleštenka s tvrdým voskom chráni a konzervuje lak automobilu v jednom kroku. Vďaka kombinácii vysoko kvalitných prírodných a syntetických voskov vytvára dlhotrvajúcu ochrannú vrstvu odolnú voči prachu a vode, zanecháva brilantný lesk vozidla a prehľbuje farbu.

(D) HARTWACHSPOLITUR

Superplitur mit Hartwachs schützt und konserviert Lack in einem Schritt. Dank der Kombination von hochwertigen natürlichen und synthetischen Wachsen bildet eine langfristige, staub- und wasserabweisende Schutzschicht. Hinterlässt brillanten Glanz und wirkt farbintensivierend.

(GB) ULTRA WAX POLISH

Super polish with hard wax protects and preserves paint in one step. Thanks to the combination of high quality natural and synthetic waxes forms a long-term, dust and water-repellent protective layer. Leaves a brilliant shine and intensifies colours.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.510	500 ml	6	1152	8 591522 335104



(CZ) LEŠTĚNKA NA STARÉ LAKY

Odstraňuje zoxidovanou vrstvu laku a nečistoty, vytváří hladký, vodoodpudivý film, navrácí starým lakům původní barvu a lesk. Obsahuje ochranný UV filtr, chrání lak karosérie před účinky slunečního záření. Oživuje lesk starších a méně zvetralých laků.

(SK) LEŠTENKA NA STARÉ LAKY

Odstraňuje zoxidovanú vrstvu laku a nečistoty, vytvára hladký, vodoodpudivý film a navracia starým lakom pôvodnú farbu a lesk. Obsahuje ochranný UV filter, ktorý chráni lak karosérie pred účinkami slnečného žiarenia. Oživuje lesk starších a mierne zvetralých lakov.

(D) ALTLACKPOLITUR

Entfernt Oxidschicht des Lacks und Schmutz. Bildet einen glatten, wasserabweisenden Film und stellt die ursprüngliche Farbe und Glanz der alten Lacke wieder her. Enthält einen UV-Schutzfilter, der den Lack von den Auswirkungen der Sonnenstrahlung schützt.

(GB) RUBBING COMPOUND

Old paint polish removes dirt and oxide layer of the paint. Forms a smooth, water-repellent film and restores the original colour and shine of old paints. Contains an UV protection filter that protects the paint from the effects of sun rays. Restores shine of older and a bit weathered paints.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.511	500 ml	6	1152	8 591522 335111



LEŠTĚNKA NA CHROM – KRÉMOVÁ

Čistič přípravků na chrom a chromované části. Účinně odstraňuje usazeniny, rez a oxidaci. Navrací původní chromový lesk a působí antistaticky. Vzniklý film dlouhodobě chrání před povětrnostními vlivy.

LEŠTENKA NA CHRÓM – KRÉMOVÁ

Čistič přípravků na chróm a chromované části. Účinně odstraňuje usadeniny, hrdzu a oxidáciu. Navracia pôvodný chrómový lesk a pôsobí antistaticky. Vzniknutý film dlhodobo chráni pred poveternostnými vplyvmi.

CHROM-POLITUR (BALSAM)

Reinigungsmittel für Chrom und verchromte Teile. Entfernt effektiv hartnäckigen Schmutz und Rost. Stellt den ursprünglichen Glanz der Oberfläche wieder her und wirkt antistatisch. Bedeckt dauerhaft die Oberfläche mit einem wetterfesten Film.

CHROMIUM POLISH (CREAM)

Cleaning agent for chromium and chromium-plated parts. Effectively removes tough dirt and rust. Restores the original shine of surface and has antistatic effect. Covers the surface with a weather-proof film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.458	500 ml	6	1152	8 591522 334589



ČISTÍČÍ UBROUSKY NA VOZIDLO – UNI 26 ks

Univerzální ubrousky účinně odstraňují nečistotu, mastnotu, dehet, hmyz, špinu z pneumatik a disků kol. Čistí okna, zrcadla, palubní desky a vinylová sedadla.

ČISTIACE OBRÚSKY NA VOZIDLO – UNI 26 ks

Univerzálne obrúsky účinne odstraňujú nečistotu, mastnotu, decht, hmyz, špinu z pneumatík a diskov kolies. Čistia okná, zrkadlá, palubné dosky a vinylové sedadlá.

AUTOREINIGUNGS-TÜCHER – UNI 26 St.

Mehrzweck-Reinigungstücher entfernen effektiv Schmutz, Fett, Teer, Insekten von Reifen und Felgen. Reinigt Fenster, Spiegel, Armaturenbretter und Sitze aus Vinyl.

MULTI-PURPOSE CLEANING WIPES – UNI 26 PCS

Multi-purpose cleaning wipes effectively remove dirt, grease, tar, insects from tyres and rims. Cleans windows, mirrors, dashboards and vinyl seats.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.398	—	8	1296	8 591522 333988



ČISTÍČÍ UBROUSKY NA RUCI 26 ks

Vhodné pro použití na cestách, při údržbě auta, čerpání pohonných hmot, v dílně, doma ale i v kanceláři. Velmi dobře čistí a odstraňují olej, mazivo a špinu.

ČISTIACE OBRÚSKY NA RUKY 26 ks

Vhodné na použitie na cestách, pri údržbe auta, pri čerpaní pohonných hmôt, v dielni, doma ale aj v kancelárii. Veľmi dobre čistia a odstraňujú olej, mazivo a špinu.

HANDREINIGUNGS-TÜCHER 26 St.

Geeignet für Reisen, Autowartung, Tankstellen, Werkstatt, Haushalt und Büro. Reinigt effektiv, entfernt Öl, Schmierstoffe und Schmutz.

HAND WIPES 26 Pcs

Suitable for travelling or car maintaining, at petrol station, in workshop or in household and office. Cleans effectively, removes oil, lubricants and dirt.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.399	—	8	1296	8 591522 333995



ČZ OŽIVOVAČ PLASTŮ

Čistí a chrání jak plastové a gumové části karoserie, tak pneumatiky. Chrání ošetřované části před povětrnostními a chemickými vlivy.

SK OŽIVOVAČ PLASTOV

Čistí a chrání ako plastové a gumové časti karosérie, tak aj pneumatiky. Chráni ošetrované časti pred poveternostnými a chemickými vplyvmi.

D KUNSTSTOFF-PFLEGE

Reinigt und schützt Kunststoff- und Gummiteile von Karosserie und Reifen. Schützt behandelte Teile vor Witterungseinflüssen und chemischen Einflüssen.

GB PLASTIC CARE

Cleans and protects plastic and rubber parts of bodywork and tyres. Protects treated parts from weather and chemical conditions.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.453	500 ml	6	840	8 591522 334534



ČZ OŽIVOVAČ PLASTŮ

Přípravek je určený k ošetření plastových a gumových částí v interiéru i exteriéru vozu. Čistí a navrácí původní vzhled a zvyšuje odolnost plastů před povětrnostními a chemickými vlivy. Vytváří antistatickou vrstvu, která zaručuje dlouhodobou ochranu ošetřovaných dílů.

SK OŽIVOVAČ PLASTOV

Určený na ošetrovanie plastových a gumových častí v interiéri a exteriéri vozidla. Čistí a navracia pôvodný vzhľad a zvyšuje odolnosť plastov pred poveternostnými a chemickými vplyvmi. Vytvára antistatickú vrstvu, ktorá zaručuje dlhodobú ochranu ošetrovaných dielov.

D KUNSTSTOFF-GLANZ-SPRAY

Pflegt Kunststoff- und Gummiteile im Innen- und Außenraum. Reinigt und erneuert den ursprünglichen Look. Erhöht die Kunststoffbeständigkeit vor Witterungseinflüssen und chemischen Einflüssen. Bildet eine antistatische Schicht, die den behandelten Teilen einen dauerhaften Schutz verleiht.

GB PLASTIC CARE

Agent for protection of plastic and rubber parts of car interior and exterior. Cleans and restores, increases resistance to weather and chemical conditions. Leaves the surface with an antistatic film which guarantees a long lasting protection.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.488	400 ml	6	702	8 591522 334886



ČZ KARNAUBSKÝ VOSK

Autošampon s voskem a perletí je určený k mytí vnější části vozidla s dlouhodobým účinkem vysokého lesku karoserie. Svým složením zaručuje snadné, dokonalé a šetrné umytí vozidla.

SK KARNAUBSKÝ VOSK

Autošampón s voskom a perleťou je určený na umývanie vonkajšej časti vozidla s dlhodobým účinkom vysokého lesku karosérie. Svojím zložením zaručuje jednoduché, dokonalé a šetrné umytie vozidla.

D CARNAUBAWACHS

Wasch und Wachs mit Perlmutteffekt ist zur Außenreinigung des Wagens geeignet. Hält die Karosserie hochglänzend für eine lange Zeit. Seine Zusammensetzung sorgt für eine einfache, gründliche und schonende Autowäsche.

GB CARNAUBA WAX

Car wash shampoo with wax and pearl for exterior cleaning with a long-acting high gloss effect. Its formulation guarantees easy, thorough and gentle car washing.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.960	1000 ml	8	640	8 591522 339607



ČZ ČISTIČ MATNÝCH STŘEŠNÍCH BOXŮ

Čistič matných střešních autoboxů se speciální recepturou, která zajistí účinné odstranění nevzhledných nečistot a mastnoty bez poškození materiálu i laku střešního boxu.

SK ČISTIČ MATNÝCH STREŠNÝCH BOXOV

Čistič matných strešných autoboxov so špeciálnou receptúrou, ktorá zaistí účinné odstránenie nevzhľadných nečistôt a mastnoty bez poškodenia materiálu a laku strešného boxu.

D REINIGER FÜR MATTE DACHBOXEN

Reiniger mit einer speziellen Rezeptur, die eine effektive Entfernung von Schmutz und Fett gewährleistet, ohne das Material und den Lack der Dachbox anzugreifen. Vor jeder Lagerung der Dachbox sollten von der Oberfläche gereinigt werden.

GB MATT ROOF BOXES CLEANER

Matt roof box cleaner with a special formula that ensures effective removal of unsightly dirt and grease without damaging the material and paint of the roof box. Before each storage of the roof box, the remnants of bird droppings, sediment, greasy traces and other impurities should be thoroughly cleaned from the surface.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.674	400 ml	6	702	8 591522 336743



ČZ ČISTIČ LESKLÝCH STŘEŠNÍCH BOXŮ

Čistič lesklých střešních autoboxů se speciální recepturou, která zajistí účinné odstranění nevzhledných nečistot a mastnoty bez poškození materiálu i laku střešního boxu.

SK ČISTIČ LESKLÝCH STREŠNÝCH BOXOV

Čistič lesklých strešných autoboxov so špeciálnou receptúrou, ktorá zaistí účinné odstránenie nevzhľadných nečistôt a mastnoty bez poškodenia materiálu a laku strešného boxu.

D REINIGER FÜR GLÄNZENDE DACHBOXEN

Reiniger mit einer speziellen Rezeptur, die eine effektive Entfernung von Schmutz und Fett gewährleistet, ohne das Material und den Lack der Dachbox anzugreifen. Vor jeder Lagerung der Dachbox sollten von der Oberfläche gereinigt werden.

GB SHINY ROOF BOXES CLEANER

Shiny roof box cleaner with a special formula that ensures effective removal of unsightly dirt and grease without damaging the material and paint of the roof box. Before each storage of the roof box, the remnants of bird droppings, sediment, greasy traces and other impurities should be thoroughly cleaned from the surface.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.675	400 ml	6	702	8 591522 336750



ČZ ODSTRAŇOVAČ ŠKRÁBANCŮ

Lešticí pasta s abrazivní složkou pro odstranění povrchových škrábanců a nedokonalostí lakovaných povrchů. Navrací lakům původní barvu a lesk.

SK ODSTRAŇOVAČ ŠKRABANCOV

Leštiaca pasta s abrazívnou zložkou pre odstránenie povrchových škrabancov a nedokonalostí lakovaných povrchov. Navracia lakom pôvodnú farbu a lesk.

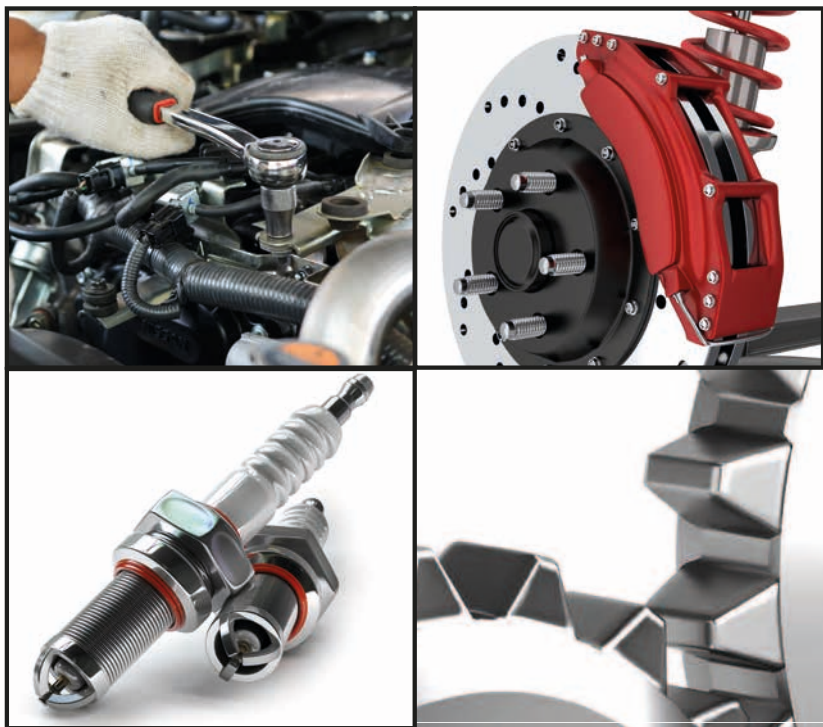
D KRATZERENTFERNER

Polierpaste mit einer abrasiven Komponente zur Entfernung von Oberflächenkratzern und Unebenheiten der lackierter Karosserie-Oberflächen. Stellt die ursprüngliche Farbe und den Glanz wieder her.

GB SCRATCH REMOVER

Polishing paste with an abrasive component to remove surface scratches and imperfections of painted surfaces. Restores original colour and shine of paint.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.716	100 ml	10	4000	8 591522 337160



Technické přípravky

Technické přípravky /
Technische Zubereitungen /
Technical preparations /



UVOLŇOVAČ ŠROUBŮ A RZI

Přípravek je určen k odstranění rzi na kovových částech strojů, trubek a plechů. Vytváří ochrannou vrstvu a přispívá k renovaci materiálu.

UVOLŇOVAČ SKRUTIEK A HRDZE

Přípravek je určený na odstránenie hrdze z kovových častí strojov, trubiek a plechov. Vytvára ochrannú vrstvu a prispieva k renovácii materiálu.

SCHRAUBEN- UND ROSTLÖSER

Rostlöser für Metallteile von Maschinen, Rohren und Blechen. Hinterlässt eine Schutzschicht und stellt den Originalzustand des Materials wieder her.

SCREW AND RUST REMOVER

Agent for rust removal on metal parts of machines, pipes and metal sheets. Leaves a protecting layer, helps restore material.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.494	400 ml	6	702	8 591522 334947
33.719	200 ml	6	2100	8 591522 337191



GRAFITOVÝ SPRAY

Přípravek snadno uvolňuje obtížně povolitelné spoje, maže a ochraňuje styčné třecí plochy, odpuzuje vodu, vytváří ochranný film, který zabraňuje korozi a odolává vysokým teplotám.

GRAFITOVÝ SPRAY

Přípravek ľahko uvoľňuje ťažko povolitelné spoje, maže a ochraňuje styčné trecie plochy, odpudzuje vodu, vytvára ochranný film, ktorý zabraňuje korózii a odoláva vysokým teplotám.

GRAPHIT-PULVER-SPRAY

Löst dichte Verbindungen, schmiert und schützt Kontaktflächen, wirkt wasserabweisend und hinterlässt einen Schutzfilm, der vor Korrosion schützt und hitzbeständig ist.

GRAPHITE SPRAY

Easily loosens tight joints, lubricates and protects frictions, repels water and leaves a protecting film which prevents rusting and resists high temperatures.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.493	400 ml	6	702	8 591522 334930

KONZERVAČNÍ OLEJ

Konzervační olej slouží k ochraně kovových výrobků proti atmosférické korozi. Vhodný ke konzervaci a mazání zbraní, přístrojů, jemných mechanismů a náhradních dílů.

KONZERVAČNÝ OLEJ

Konzervačný olej slúži na ochranu kovových výrobkov proti atmosférickej korózii. Vhodný na konzerváciu a mazanie zbraní, prístrojov, jemných mechanizmov a náhradných dielov.

KONSERVIERUNGS-ÖL

Konservierungsöl für den Schutz von Metallerzeugnissen vor atmosphärischer Korrosion. Geeignet für die Konservierung und Schmieren von Waffen, Maschinen, feinen Geräten und Ersatzteilen.

PRESERVATION OIL

Preservation oil for protection of metal products from atmospheric corrosion. Suitable for preserving and lubricating weapons, machines, fine devices and spare parts.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.495	400 ml	6	702	8 591522 334954
33.718	200 ml	6	2100	8 591522 337184





(CZ) MULTIFUNKČNÍ OLEJ

Multifunkční olej je určený k mazání styčných a kluzných ploch, uvolňování šroubových spojení a ochraně elektrických kontaktů. Slouží také jako ochrana proti korozi.

(SK) MULTIFUNKČNÝ OLEJ

Multifunkčný olej je určený na mazanie styčných a klzných plôch, uvoľňovanie skrutkových spojení a ochranu elektrických kontaktov. Služí tiež ako ochrana proti korózii.

(D) MULTI-ÖL

Multiöl für Kontakt- und Gleitflächen, löst Verschraubungen und schützt elektrische Kontakte. Auch nützlich als Korrosionsschutz.

(GB) MULTIOIL SPRAY

Multifunctional oil for contact and sliding surfaces, helps loosen screws and protects electric contacts. Also useful as a rust protection.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.496	400 ml	6	702	8 591522 334961
33.720	200 ml	6	2100	8 591522 337207



(CZ) ČISTICÍ SPRAY NA ŘETĚZY

Čistící prostředek na řetězy odstraňuje mastnou špínu a staré oleje a zajišťuje lepší ulpívání maziva.

(SK) ČISTIACI SPREJ NA REŤAZE

Čistiaci prostriedok na reťaze odstraňuje mastnú špinu a staré oleje a zaisťuje lepšie priľnavanie maziva.

(D) KETTEN-REINIGER

Kettenreiniger entfernt fetten Schmutz und alte Schmiermittel. Sorgt für eine gute Haftung des Schmiermittels.

(GB) CHAIN CLEANER

Chain Cleaner removes oil residues and old lubricants. Provides good adhesion of the lubricant.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.501	400 ml	6	702	8 591522 335012



(CZ) MAZACÍ SPRAY NA ŘETĚZY

Olej na řetězy slouží k mazání řetězů kol a snižuje tření, čímž prodlužuje životnost řetězu. Přípravek aplikujte na vyčištěný řetěz.

(SK) MAZACÍ SPREJ NA REŤAZE

Olej na reťaze slúži na mazanie reťazí bicyklov a znižuje trenie, čím predlžuje životnosť reťaze. Prípravok aplikujte na vyčistenú reťaz.

(D) KETTEN-SPRAY

Kettenspray dient zur Schmierung der Antriebsketten von Zweirädern. Vermindert Reibung und verlängert damit die Lebensdauer der Kette. Auf gereinigte Kette anwenden.

(GB) CHAIN LUBE

Chain spray lubricates two-wheeler driving chains. Protects against friction and prolongs the service time of the chain. Apply on a clean chain.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.502	400 ml	6	702	8 591522 335029



ČZ SILIKONOVÝ OLEJ

Silikonový olej slouží jako mazací prostředek s širokým využitím pro automobilový a strojírenský průmysl i pro domácnost. Chrání, konzervuje, zvyšuje pružnost, životnost a lesk gumových lišt, těsnění a plastů nárazníků. Vytváří ochranný a ošetřující klzný film.

SK SILIKÓNOVÝ OLEJ

Silikonový olej slúži ako mazací prostriedok so širokým využitím pre automobilový a strojársky priemysel aj pre domácnosť. Chrání, konzervuje, zvyšuje pružnosť, životnosť a lesk gumových lišt, tesnení a plastov nárazníkov. Vytvára ochranný a ošetrojúci klzný film.

D SILIKON-SPRAY

Silikonöl geeignet als Schmiermittel mit einem breiten Einsatz für Auto- und Maschinenbauindustrie, sowie Haushalte. Schützt, konserviert und erhöht die Flexibilität, Lebensdauer und Glanz von Gummileisten, Dichtungen und Kunststoffstoßstangen.

GB SILICONE SPRAY

Silicon oil suitable as a lubrication agent with a wide use for car and engineering industry as well as households. Protects, preserves, increases flexibility, lifetime and shine of rubber trims, gaskets and plastic bumpers. Provides a protective sliding film.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.497	400 ml	6	702	8 591522 334978
33.717	200 ml	6	2100	8 591522 337177



ČZ KONTAKT SPRAY

Sprej na čištění kontaktů všeho druhu. Chrání třecí plochy, rozpouští zoxidované vrstvy, špínu, mastnotu a rez, vytěšňuje vlhkost a vodu a obnovuje nízký přechodový odpor.

SK KONTAKT SPRAY

Sprej na čistenie kontaktov akéhokoľvek druhu. Chrání trecie plochy, rozpúšťa zoxidované vrstvy, špinu, mastnotu a hrdzu, vytesňuje vlhkosť a vodu a obnovuje nízky prechodový odpor.

D KONTAKT-SPRAY

Zur Reinigung aller Arten von Kontaktflächen. Schützt die Reibflächen, löst oxidierte Schichten, Schmutz, Fett und Rost, entfernt Feuchtigkeit und Wasser und stellt die ursprüngliche Kontaktstärke wieder her.

GB CONTACT SPRAY

Spray for cleaning all kinds of contact surfaces. Protects the friction, dissolves oxidized layers, dirt, grease and rust, displaces wet and water and restores decreased contact residence.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.492	400 ml	6	702	8 591522 334923



ČZ ODSTRAŇOVAČ ASFALTU

Přípravek je určený k rychlému odstranění asfaltu, dehtu, olejů, živců a dalších nečistot z karoserie. Vhodný pro lakované, skleněné i plastové povrchy automobilu.

SK ODSTRAŇOVAČ ASFALTU

Prípravok je určený na rýchle odstránenie asfaltu, dehtu, olejov, živcov a ďalších nečistôt z karosérie. Vhodný pre lakované, sklenené aj plastové povrchy automobilu.

D TEER - UND BAUMHARZ-ENTFERNER

Zu einer schnellen Entfernung von Asphalt, Teer, Öl, Bitumen und anderem Schmutz von der Karosserie. Geeignet für lackierte, Glas- und Kunststoffoberflächen.

GB TAR REMOVER

Agent for a quick removal of asphalt, tar, oil, bitumen and other kinds of dirt from bodywork. Suitable for painted, glass and plastic car surfaces.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.484	400 ml	6	702	8 591522 334848



(CZ) ODSTRAŇOVAČ NÁLEPEK

Přípravek určený pro snadné a rychlé odstranění všech typů nálepek, etiket, štítků a lepidel z povrchů jako dřevo, kov, plast, sklo, kamenina, porcelán bez jejich poškození. Přípravek není vhodný na povrchy z polystyrenu, plexiskla apod.

(SK) ODSTRAŇOVAČ SAMOLEPIEK

Přípravek určený pre jednoduché a rýchle odstránenie všetkých typov samolepiek, etikiet, štítkov a lepidiel z povrchov ako drevo, kov, plast, sklo, kamenina, porcelán bez ich poškodenia. Přípravek nie je vhodný na povrchy z polystyrénu, plexiskla apod.

(D) AUFKLEBERENTFERNER

Geeignet für eine einfache und schnelle Entfernung aller Aufkleber, Etiketten, Vignetten und Kleber von Holz, Metall, Kunststoff, Glas, Stein, Porzellan, ohne sie zu beschädigen. Nicht geeignet für Oberflächen aus Polystyrol, Plexiglas usw.

(GB) STICKER REMOVER

Suitable for a quick and easy removal of all stickers, labels, vignettes and glue from wood, metal, plastic, glass, stone, porcelain without damaging them. Not suitable for surfaces of polystyrene, Plexiglas, etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.508	400 ml	6	702	8 591522 335081



(CZ) UVOLŇOVAČ ŠROUBŮ S MRAZIVÝM EFEKTEM

Přípravek je určen k uvolňování zatuhlých a zkorodovaných kovových částí strojů, trubek a plechů. Využívá efektu šokového zmrazení, kdy dochází k ochlazení podkladu na teplotu cca -40 °C a tím ke vzniku mikrotrhlin ve vrstvě rzi, kterou přípravek rychle proniká.

(SK) UVOLŇOVAČ SKRUTIEK S MRAZIVÝM EFEKTOM

Přípravek je určený k uvoľňovaniu stuhnutých a skorodovaných kovových častí strojov, trubiek a plechov. Využíva efektu šokového zmrazenia, kedy dochádza k ochladeniu podkladu na teplotu cca -40 °C a tým k vzniku mikrotrhlin vo vrstve hrdz, ktorú prípravok rýchlo preniká.

(D) SCHRAUBENLÖSER MIT FROSTEFFEKT

Mehrzweckprodukt bestimmt zur Entfernung von Graffiti, Farben- und Sprayspuren von festen Oberflächen. Geeignet zur Reinigung der Oberflächen aus Polyethylen, PVC, Metalloberflächen, Glas, Fliesen, lackierten Oberflächen, Verkehrszeichen, Karosserien.

(GB) SHOCK RUST REMOVER

Multi-purpose product designed to remove graffiti, paint and spray traces from solid surfaces. Suitable for cleaning the surfaces of polyethylene, PVC, metal surfaces, glass, tiles, painted surfaces, traffic signs, car bodies, facades, etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.594	400 ml	6	702	8 591522 335944



(CZ) ODSTRAŇOVAČ GRAFFITI

Víceúčelový přípravek určený k odstranění graffiti nápisů, stop po barvě a značkovacích sprejích z pevných povrchů. Odstraňovač graffiti je vhodný pro čištění povrchů z polyethylenu, PVC, kovových povrchů, skla, dlažby, lakovaných povrchů, dopravních značek, apod.

(SK) ODSTRAŇOVAČ GRAFFITI

Viacúčelový prípravok určený na odstránenie graffiti nápisov, stôp po farbe a značkovacích sprejoch z pevných povrchov. Odstraňovač graffiti je vhodný pre čistenie povrchov z polyetylénu, PVC, kovových povrchov, skla, dlažby, lakovaných povrchov, a pod.

(D) GRAFFITIENTFERNER

Mehrzweckprodukt bestimmt zur Entfernung von Graffiti, Farben- und Sprayspuren auf festen Oberflächen. Geeignet zur Reinigung der Oberflächen aus Polyethylen, PVC, Metalloberflächen, Glas, Fliesen, lackierten Oberflächen, Verkehrszeichen, usw.

(GB) GRAFFITI REMOVER

Multi-purpose product designed to remove graffiti, paint and spray traces from solid surfaces. Suitable for cleaning the surfaces of polyethylene, PVC, metal surfaces, glass, tiles, painted surfaces, traffic signs, car bodies, facades, etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.509	400 ml	6	702	8 591522 335098



ČISTIČ BRZD

Čistič brzd je určený k účinnému čištění kotoučových a bubnových brzd, obložení, spojky, brzdových válců a pouzder. Účinně odstraňuje mastnotu, brzdovou kapalinu, olej, maziva, dehet apod.

ČISTIČ BRZD

Čistič brzd je určený na účinné čistenie kotúčových a bubnových brzd, obložení, spojky, brzdových válcov a puzdier. Účinne odstraňuje mastnotu, brzdovú kvapalinu, olej, mazivá, decht apod.

BREMSEN-REINIGER

Bremsenreiniger für Scheiben- und Trommelbremse. Entfernt effektiv Fette, Bremsflüssigkeiten, Öl, Schmierstoffe, Teer, etc.

BRAKE CLEANER

Brake cleaner is suitable for cleaning disc brakes and drum brakes. Effectively removes grease, brake fluids, oil, lubricants, tar, etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.485	400 ml	6	702	



DOT 3 – BRZDOVÁ KAPALINA – HD 205

Je vysoce kvalitní brzdová kapalina, odpovídá normám FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, VW TL 766, SAE J 1703, VW TL 766. Určena pro hydraulické brzdy a spojky systémů automobilů, kamionů, autobusů, motocyklů a akumulátorových elektrických vozíků.

DOT 3 – BRZDOVÁ KVAPALINA – HD 205

Je vysoko kvalitná brzdová kvapalina, spĺňa normy FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, VW TL 766, SAE J 1703, VW TL 766. Určená pre hydraulické brzdy a spojky systémov automobilov, kamiónov, autobusov, motocyklů a akumulátorových elektrických vozíkov.

DOT-3-BREMSFLÜSSIGKEIT – HD 205

Ist eine hochwertige Bremsflüssigkeit, die folgenden Normen FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, VW TL 766, SAE J 1703, VW TL 766 entspricht. Bestimmt für Hydraulikbremsanlagen und Kupplungen von PKW, LKW, Bussen, Motorrädern und Batteriewagen.

BRAKE FLUID DOT 3 – HD 205

Is a high quality brake fluid. Conforms to following standards: FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, VW TL 766, SAE J 1703, VW TL 766. Intended for use in the hydraulic brake systems and clutches of passenger cars, trucks, buses, motorcycles and battery-electric trucks.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.079	500 ml	6	1152	



DOT 4 – BRZDOVÁ KAPALINA – HD 265

Carlson DOT 4 je vysoce kvalitní brzdová kapalina, odpovídá normám FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, SAE J 1703, VW TL 766. Vysoce kvalitní brzdová kapalina určená pro použití u vozidel se střední úrovní zátěže soustav brzd a spojek.

DOT 4 – BRZDOVÁ KVAPALINA – HD 265

Carlson DOT 4 je vysoko kvalitná brzdová kvapalina, spĺňa normy FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, SAE J 1703, VW TL 766. Vysoko kvalitná brzdová kvapalina určená na použitie vo vozidlách so strednou úrovňou záťažou sústav brzd a spojok.

DOT-4-BREMSFLÜSSIGKEIT – HD 265

DOT 4 ist eine hochwertige Bremsflüssigkeit, die folgenden Normen FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, SAE J 1703, VW TL 766 entspricht. Hochwertige Bremsflüssigkeit für Fahrzeuge mit mittlerem Beanspruchungsniveau der Bremsenanlage und des Kupplungssystems.

BRAKE FLUID DOT 4 – HD 265

Carlson DOT 4 is a high quality brake fluid. Conforms to following standards: FM VSS 571-116 (DOT 3 / DOT 4), ISO 4925, SAE J 1703, VW TL 766. High quality brake fluid is intended for vehicles with moderate duty of brake and clutch systems.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.080	500 ml	6	1152	

**ČZ ČISTIČ MOTORŮ**

Vysoce účinný prostředek určený k čištění motorů automobilů. Dokonale odstraňuje nečistoty a mastnotu z motorů a strojních zařízení.

SK ČISTIČ MOTOROV

Vysoko účinný prostriedok určený na čistenie motorov automobilov. Dokonale odstraňuje nečistoty a mastnotu z motorov a strojních zariadení.

D MOTOR-REINIGER

Hochwirksames Reinigungsmittel für Automotoren. Entfernt perfekt Schmutz und Fett von Motoren und anderen Maschinen.

GB ENGINE CLEANER

Highly effective agent for cleaning car engines. Perfectly removes any dirt and grease from engines and other machines.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.478	400 ml	6	702	 8 591522 334787

**ČZ RYCHLÝ START**

Přípravek je určený pro všechny druhy benzínových a naftových motorů osobních a nákladních automobilů, motocyklů a zemědělských zařízení, zejm. pro studený start.

SK RÝCHLY ŠTART

Pripravok je určený pre všetky druhy benzínových a naftových motorov osobných a nákladných automobilov, motocyklov a poľnohospodárskych zariadení, najmä pre studený štart.

D SCHNELLSTART

Geeignet für alle Arten von Benzin- und Dieselmotoren von Personen- und Lastkraftwagen, Motorrädern und landwirtschaftlichen Geräten, insbesondere für Kaltstart.

GB QUICK START

Suitable for all types of petrol and diesel engines of passenger cars and trucks, motorcycles and agricultural equipment, especially for cold start.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.569	400 ml	6	702	 8 591522 335692

**ČZ PŘÍPRAVEK NA ODSTRANĚNÍ OLEJOVÝCH A MASTNÝCH SKVRN**

Přípravek je vhodný k odstraňování skvrn způsobených motorovým, převodovým a mazacím olejem, rostlinným, topným olejem a motorovou naftou.

SK PRÍPRAVOK NA ODSTRÁNENIE OLEJOVÝCH A MASTNÝCH ŠKVRN

Pripravok je vhodný k odstraňovaniu škvŕn spôsobených motorovým, prevodovým a mazacím olejom, rastlinným, vykurovacím olejom a motorovou naftou.

D FETT- UND ÖLFLECKEN-ENTFERNER

Zur zuverlässigen Entfernung von Flecken, die durch Motor-, Getriebe-, Schmier-, Pflanzen-, Heiz- oder Dieselöl entstanden sind. Für Garage, Werkstatt, Einfahrt und Terrasse.

GB OIL AND GREASE REMOVER

Suitable for removing stains caused by engine, gear and lubricating oil, vegetable, fuel oil and diesel oil.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.676	400 ml	6	702	 8 591522 336767



ČZ ŘEZNÝ OLEJ

Řezný olej Carlson je chladicí / mazací kapalina určená pro použití v podmínkách náročného obrábění, vyrobená na bázi vysoce jakostního ropného základového oleje a zušlechťujících přísad.

SK REZNÝ OLEJ

Rezný olej Carlson je chladíaca / mazacia kvapalina určená pre použitie v podmienkach náročného obrábania, vyrobená na báze vysoko akostného ropného základového oleja a zušľachťujúcich prísad.

D SCHNEIDÖL

Carlson-Bohr- und Schneidöl ist eine Kühl-/Schmierflüssigkeit für anspruchsvolle Bearbeitungsbedingungen bei der Metallbearbeitung. Hergestellt auf Basis von hochwertigem Erdölgrundöl und Additiven.

GB CUTTING OIL

Carlson Cutting Oil is a cooling/lubricating fluid intended for use in demanding machining conditions, made on the basis of high-quality petroleum base oil and refining additives.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.677	400 ml	6	702	 8 591522 336774



ČZ ČISTIČ MOTORŮ

Čistící přípravek na mytí všech druhů motorů. Rychle a bez námahy rozpouští jakékoli nečistoty, jako je mastnota, karbonové usazeniny, olej atd. Nepoškozuje plasty a pryž.

SK ČISTIČ MOTOROV

Čistiaci prípravok na umývanie všetkých druhov motorov. Rýchlo a bez námahy rozpúšťa akékoľvek nečistoty, ako je masť, karbonové usadeniny, olej atď. Nepoškodzuje plasty a gumy.

D MOTOR-REINIGER

Geeignet zur Reinigung aller Arten von Motoren. Schnell und einfach löst Schmutz wie Fett, Teer, Öl, usw. Greift Kunststoff und Gummi nicht an.

GB ENGINE CLEANER

Cleaner suitable for all kinds of engines. Quickly and easily dissolves any dirt as grease, tar, oil, etc. Does not damage plastics and rubber.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.348	500 ml	6	840	 8 591522 333483



ČZ UNIVERZÁLNÍ ČISTIČ

Univerzální čistič pro odstranění mastnoty, dehtu, oleje, vosku, inkoustu a pryskyřice z kovových a plastových dílů. Má vysokou rozpouštěcí sílu, rychle se odpařuje a nezanechává žádné zbytky.

SK UNIVERZÁLNY ČISTIČ

Univerzálny čistič pre odstránenie mastnoty, dehtu, oleja, vosku, atramentu a živice z kovových a plastových dielov. Má vysokú rozpúšťaciu silu, rýchlo sa odparuje a nezanecháva žiadne zvyšky.

D UNI-REINIGER

Universalreiniger zum Entfernen von Fett, Teer, Öl, Wachs, Tinte und Harz von Metall- und Kunststoffteilen. Hat eine hohe Lösekraft, verdunstet schnell und hinterlässt keine Rückstände.

GB UNIVERSAL CLEANER

Universal cleaner for removing grease, tar, oil, wax, ink and resin from metal and plastic parts. It has a high dissolving power, evaporates quickly and leaves no residue.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.678	400 ml	6	702	 8 591522 336781



(CZ) MAZACÍ OLEJ S PTFE

Použitelný především na řetězy, převodová kola, kolejnice, dveřní panty, zasouvací dveře, dopravníky, ráčny, gumová těsnění a jiné.

(SK) MAZACÍ OLEJ S PTFE

Použitelný predovšetkým na reťaze, prevodové kolesá, koľajnice, dverné pánty, zasúvacie dvere, dopravníky, račne, gumové tesnenia a iné.

(D) SCHMIERÖL MIT PTFE

Zum Schmieren von allen Metall- und Kunststoffteilen, geeignet für Ketten, Zahnräder, Schienen, Türscharniere, Schiebetüren, Förderer, Ratschen, Gummidichtungen usw.

(GB) PTFE LUBRICANT

Mainly suitable for chains, gears, rails, door hinges, sliding doors, conveyors, ratchets, rubber seals and others.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.714	200 ml	6	2100	8 591522 337146



(CZ) ČISTIČ ŘETĚZOVÝCH PIL

Speciálně vyvinutý k odstraňování organických látek, jako je pryskyřice, olej a škvrny od trávy, z pilových řetězů, filtrů, vodicích lišt a plastových krytů. Má vysokou rozpouštěcí schopnost, rychle se odpařuje a nezanechává zbytky.

(SK) ČISTIČ REŤAZOVÝCH PÍL

Špeciálne vyvinutý na odstraňovanie organických látok, ako je živica, olej a škvrny od trávy, z reťazí, filtrov, vodiacich lišt a plastových krytov. Má vysokú rozpúšťaciu schopnosť, rýchlo sa odparuje a nezanecháva zvyšky.

(D) KETTENSÄGEN-REINIGER

Speziell entwickelt zum Entfernen organischer Substanzen wie Harz-, Öl- und Grasflecken von Sägeketten Filtern, Führungsschienen und Kunststoffabdeckungen. Hat eine hohe Lösekraft, verdunstet schnell und hinterlässt keine Rückstände.

(GB) CHAINSAW CLEANER

Specially developed to remove organic substances such as resin, oil and grass stains from saw chains, filters, guide bars and plastic covers. It has a high dissolving power, evaporates quickly and leaves no residue.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.703	400 ml	6	702	8 591522 337030



(CZ) BÍLÁ VAZELÍNA

Bílá vazelína je multifunkční mazivo s univerzálním použitím. Je vhodná pro použití v širokém rozmezí provozních teplot od -30 °C až po +120 °C, pro mazání většiny typů ložisek, závěsů, pantů a spojů v domácnostech, v automobilovém i strojním průmyslu.

(SK) BIELA VAZELÍNA

Biela vazelína je multifunkčné mazivo s univerzálnym použitím. Je vhodná na použitie v širokej škále prevádzkových teplôt od -30 °C do +120 °C, na mazanie väčšiny typov ložísk, pántov, závesov a spojov v domácnostiach, automobilovom a strojnom priemysle.

(D) WHITE FETTSpray

White Fettspray ist ein Mehrzweckschmiermittel mit dem universellen Einsatz. Geeignet für den Einsatz in einem weiten Bereich von Betriebstemperaturen von -30 °C bis +120 °C, zur Schmierung der meisten Lager, Türbänder, Scharniere und Gelenke sowohl im Haushalt als auch in der Automobil- und Maschinenindustrie.

(GB) WHITE VASELINE

White Vaseline is a multipurpose lubricant with universal use. Suitable for use in a wide range of operating temperatures from -30 °C to +120 °C, for the lubrication of most bearings, hinges and joints in households as well as in the automotive and machinery industries.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.621	400 ml	6	702	8 591522 336217



GRAFITOVÉ MAZIVO

je přípravek určený zejména k mazání vysoce tepelně a tlakově namáhaných součástí. Je vhodný pro mazání automobilových listových per, pružin, převodů a převodovek, závitů, kloubů a dalších součástí vystavených vlivům koroze v automobilovém i strojním průmyslu.

GRAFITOVÉ MAZIVO

je prípravok určený najmä na mazanie vysoko tepelne a tlakovo namáhaných súčiastok. Je vhodný na mazanie listových pier automobilov, pružín, prevodov a prevodoviek, závitov, spojov a ďalších komponentov vystavených korózii v automobilovou i strojnom priemysle.

GRAPHIT-SCHMIERMITTEL

Graphit-Schmiermittel wurde für die Schmierung von hochtemperatur- und druckempfindlichen Bauteilen entwickelt. Geeignet zur Schmierung von Wagenblattfedern, Federn, Getrieben, Gewinden, Gelenken und anderen korrosionsgefährdeten

GRAPHITE GREASE

Graphite Spray is especially intended for the lubrication of high-temperature and pressure-sensitive components. Suitable for the lubrication of car leaf springs, springs, gears and gearboxes, threads, joints and other corrosion-sensitive components in the automotive and machinery industries.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.622	400 ml	6	702	8 591522 336224



HLINÍKOVÉ MAZIVO

Hliníkové mazivo je určeno k mazání závitových částí výfukového systému, brzdového systému, slévarenských nástrojů, spínačů, uzavíracích ventilů, ke snadné montáži a demontáži šroubů a matic, ale také jako ochrana vstřikovacích forem proti připečení a korozi.

HLINÍKOVÉ MAZIVO

Hliníkové mazivo je určené na mazanie závitových častí výfukového systému, brzdového systému, zlievárenských nástrojov, spínačov, uzatváracích ventilov, k ľahkej montáži a demontáži skrutiek a matic, ako aj ochrany vstrekovacích foriem pred pripečením a koróziou.

ALU-SCHMIERMITTEL

Alu-Schmiermittel dient zur Schmierung von Gewindeteilen der Abgasanlage, Bremsanlage, Gießereiwerkzeugen, Schaltern, Absperrventilen, einfacher Montage und Demontage von Schrauben und Muttern sowie zum Schutz der Spritzgießformen vor Anbrennen und Korrosion.

ALUMINIUM GREASE

Aluminium Grease is designed to lubricate the threaded parts of the exhaust system, brake system, foundry tools, switches, shut-off valves, for easy assembly and disassembly of screws and nuts, as well as protection of injection moulds against burning-on and corrosion.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.623	400 ml	6	702	8 591522 336231



KERAMICKÉ MAZIVO

Keramické mazivo je přípravek s mimořádně vysokou teplotní odolností až do 1400 °C. Slouží k mazání extrémně teplotně zatížených kluzných ploch či spojů v automobilovém nebo strojním průmyslu.

KERAMICKÉ MAZIVO

Keramické mazivo je prípravok s mimoriadne vysokou teplotnou odolnosťou až do 1400 °C. Služi na mazanie extrémne teplotne zaťažovaných klzných plôch či spojov v automobilovom alebo strojnom priemysle.

KERAMIK-SCHMIERMITTEL

Keramik-Schmiermittel ist ein Produkt mit extrem hoher Temperaturbeständigkeit bis 1400 °C. Dient zur Schmierung extrem thermisch belasteter Gleitflächen oder Gelenke in der Automobil- oder Maschinenindustrie.

CERAMIC GREASE

Ceramic Grease is a product with extremely high temperature resistance up to 1400 °C. Is intended for the lubrication of extremely thermally loaded sliding surfaces or joints in the automotive or machinery industry.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.624	400 ml	6	702	8 591522 336248

**(CZ) MAZIVO S PTFE**

Mazivo s PTFE je multifunkční přípravek s velmi dobrými mazacími a konzervačními vlastnostmi. Je vhodný pro použití v širokém rozmezí provozních teplot od -30 °C až po +200 °C, pro mazání řetězů, ložisek, závěsů a kluzných ploch.

(SK) MAZIVO S PTFE

Mazivo s PTFE je multifunkčný prípravok s veľmi dobrými mazacími a konzervačnými vlastnosťami. Je vhodný na použitie v širokom rozsahu prevádzkových teplôt od -30 °C do +200 °C, na mazanie reťazí, ložísk, závesov a klzných ploch.

(D) SCHMIERMITTEL MIT PTFE

Ist ein Mehrzweckprodukt mit sehr guten Schmier- und Konservierungseigenschaften. Geeignet für den Einsatz in einem weiten Bereich von Betriebstemperaturen von -30 °C bis +200 °C, zur Schmierung der Ketten, Lager, Türbänder und Gleitflächen.

(GB) PTFE LUBRICANT

Lubricant with PTFE is a multipurpose product with very good lubricating and preserving properties. Suitable for use in a wide range of operating temperatures from -30 °C to +200 °C, for the lubrication of chains, bearings, hinges and sliding surfaces.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.625	400 ml	6	702	8 591522 336255

**(CZ) MĚDĚNÉ MAZIVO**

je přípravek určený k mazání vysoce tepelně namáhaných šroubů, matic, závitových spojů, zapalovacích svíček, výfuků apod. Vytváří odolný film, který chrání proti korozi a oděru a odolává teplotám až do +1000 °C. Výrobek není určený na hliníkové předměty.

(SK) MEDENÉ MAZIVO

je prípravok určený na mazanie vysoko tepelne namáhaných skrutiek, matic, závitových spojov, zapalovacích sviečok, výfukov atď. Vytvára odolný film, ktorý chráni proti korózii a oderu a odoláva teplotám až do +1000 °C. Výrobok nie je určený pre hliníkové predmety.

(D) KUPFER-SCHMIERMITTEL

Kupfer-Schmiermittel wurde zur Schmierung von thermisch hoch belasteten Schrauben, Muttern, Schraubverbindungen, Zündkerzen, Auspuffen usw. entwickelt. Bildet einen korrosions- und verschleißbeständigen Film und widersteht Temperaturen bis +1000 °C. Nicht für Aluminiumgegenstände bestimmt.

(GB) COPPER GREASE

Copper Grease is intended for lubrication of thermally high-stressed screws, nuts, threaded connections, spark plugs, exhaust pipes etc. Creates a corrosion and wear resistant film and withstands temperatures up to +1000 °C. Not intended for aluminium objects.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.626	400 ml	6	702	8 591522 336262

**(CZ) VÍCEÚČELOVÉ BÍLÉ PLASTICKÉ MAZIVO**

Univerzální lithiové zahuštěné plastické mazivo s vynikající ochranou proti korozi. Adhezivní přísady zajišťují, že nestéká ze svislých povrchů, a je obzvláště odolný proti smývání vodou.

(SK) VIACÚČELOVÉ BIELE PLASTICKÉ MAZIVO

Univerzálny lítiový zahustený tuk s vynikajúcou ochranou proti korózii. Prínavé prísady zabezpečujú, že nesteká zo zvislých povrchov a je obzvlášť odolný voči vymývaniu vodou.

(D) WEISSES MEHRZWECK-PLASTIKSTOFFFETT

Mit Lithiumseife verdicktes Universalschmierfett mit hervorragendem Korrosionsschutz. Haftadditive sorgen dafür, dass es nicht von senkrechten Flächen abläuft und besonders beständig gegen Auswaschen durch Wasser ist.

(GB) MULTIPURPOSE WHITE PLASTIC GREASE

Universal lithium thickened grease with excellent corrosion protection. Adhesive additives ensure that it does not run off vertical surfaces and is particularly resistant to being washed away by water.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.771	310 ml	8	1400	8 591522 337719



UNIVERZÁLNÍ PLASTICKÉ MAZIVO

Polotekuté víceúčelové mazivo na bázi vysoce rafinovaného minerálního oleje zahuštěného lithným mýdlem. Má velmi dobrou mechanickou, tepelnou a oxidační stabilitu.

UNIVERZÁLNE PLASTICKÉ MAZIVO

Polotekuté viacúčelové plastické mazivo na báze vysoko rafinovaného minerálneho oleja zahusteného litiovým mydlom. Má veľmi dobrú mechanickú, tepelnú a oxidačnú stabilitu.

UNIVERSAL-PLASTIKSTOFFFETT

Halbflüssiges Mehrzweckfett auf Basis von hochraffiniertem Mineralöl, verdickt mit Lithiumseife. Verfügt über eine sehr gute mechanische, thermische und Oxidationsstabilität.

UNIVERSAL PLASTIC GREASE

Semi-liquid multi-purpose grease based on highly refined mineral oil thickened with lithium soap. Has very good mechanical, thermal and oxidation stability.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.772	310 ml	8	1400	8 591522 337726



OCHRANA KABELŮ

Účinný prostředek na ochranu elektroinstalace v automobilech před vniknutím kun. Je vyrobený ze speciálních rostlinných hořkých extraktů, které po nastříkání vytváří ochranný film v motorovém prostoru. Směs není toxická a nevytváří nepříjemný zápach.

OCHRANA KÁBLOV

Účinný prostriedok na ochranu elektroinštalácie v automobiloch pred vniknutím kún. Je vyrobený zo špeciálnych rastlinných horkých extraktov, ktoré po nastriekaní vytvárajú ochranný film v motorovom priestore. Zmes nie je toxická a nevytvára neprijemný zápach.

KABELSCHUTZ

Wirksames Mittel zum Schutz der Elektroinstallation im Fahrzeug vor Mardern. Ist aus speziellen Bitterkräuterextrakten hergestellt, die nach der Anwendung einen Schutzfilm im Motorraum bilden. Das Gemisch ist nicht toxisch und bildet keinen unangenehmen Geruch.

CABLE PROTECTION

Effective way of protecting the electrical installation in the vehicle from martens. Is made of specific bitter herbal extracts, which form a protective film after the application in the engine compartment. The mixture is not toxic and does not have an unpleasant odour.

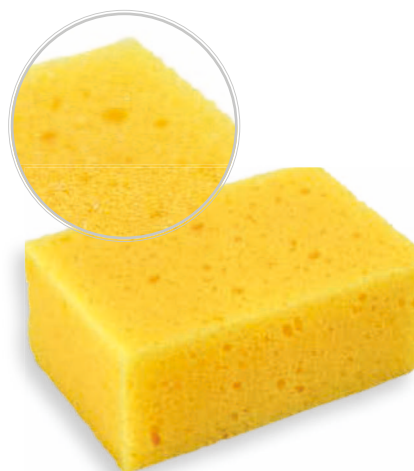
Carlson No.	ml / l			EAN
33.505	500 ml	6	840	8 591522 335050





Příslušenství

Príslušenstvo /
Zubehör /
Accessories /



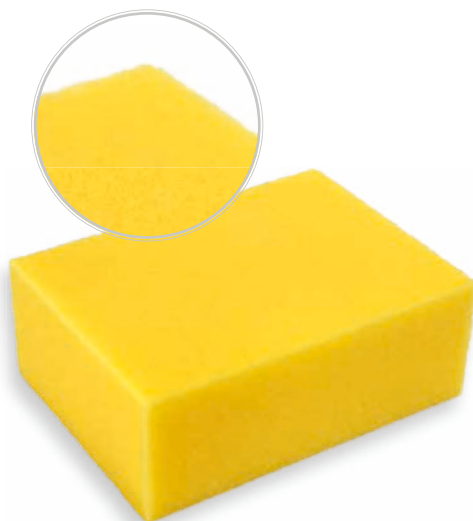
- (CZ) MYCÍ HOUBA MOŘSKÁ**
Vhodná pro bezpečné mytí automobilu. Čistí důkladně a bez škrábanců. Nepoškozuje sklo ani lak vozidla.
- (SK) UMÝVACIA ŠPONGIA MORSKÁ**
Vhodná pre bezpečné umývanie automobilu. Čistí dôkladne a bez škrabancov. Nepoškodzuje sklo ani lak vozidla.
- (D) NATURSCHWAMM FÜR AUTOWÄSCHE**
Geeignet für die sichere Autowäsche. Reinigt gründlich und ohne Kratzer. Greift Glas und Lack nicht an.
- (GB) SEA SPONGE**
Suitable for safe car wash. Cleans thoroughly and without scratches. Does not damage glass and paint.

Carlson No.				EAN
33.371	120×80×50 mm	6	1440	



- (CZ) HOUBA MYCÍ PROTI HMYZU**
Vhodná pro účinné odstranění zasklého zbytku hmyzu z kapoty, skel i světlometů. Čistí důkladně a bez škrábanců. Nepoškozuje sklo ani lak vozidla.
- (SK) HUBKA UMÝVACIA PROTI HMYZU**
Vhodná na účinné odstránenie zaschnutých zvyškov hmyzu z kapoty, skiel aj svetlometov. Čistí dôkladne a bez škrabancov. Nepoškodzuje sklo ani lak vozidla.
- (D) INSEKTEN-AUTOSCHWAMM**
Geeignet für eine wirksame Entfernung von Insektenrückständen aus Karosserie, Scheiben und Scheinwerfern. Reinigt gründlich und ohne Kratzer, glas- und farbenschonend.
- (GB) CLEANING SPONGE AGAINST INSECTS**
Suitable for effective removal of insect residues from bodywork, glass and lights. Cleans thoroughly and without scratches. Does not damage glass and paint.

Carlson No.				EAN
33.372	120×80×50 mm	6	1440	



- (CZ) HOUBA MYCÍ JEMNÁ**
Vhodná pro běžné mytí automobilu. Nepoškozuje lak vozidla.
- (SK) HUBKA UMÝVACIA JEMNÁ**
Vhodná pre bežné umývanie automobilu. Nepoškodzuje lak vozidla.
- (D) WASCH-AUTOSCHWAMM SOFT**
Geeignet für übliche Autowäsche. Greift Lack nicht an.
- (GB) CLEANING SPONGE SOFT**
Suitable for common car wash. Does not damage the car paint.

Carlson No.				EAN
33.373	150×110×50 mm	6	1440	



(CZ) HOUBA MYCÍ MAXI

Vhodná pro běžné mytí automobilu. Díky své velikosti lze snadno a rychle umývat větší plochy vozu. Nepoškozuje lak vozidla, vysoká savost.

(SK) HUBKA UMÝVACIA MAXI

Vhodná pre bežné umývanie automobilu. Vďaka svojej veľkosti sa dajú ľahko a rýchlo umývať väčšie plochy vozidla. Nepoškodzuje lak vozidla, vysoká absorpcia.

(D) WASCH-AUTOSCHWAMM MAXI

Geeignet für übliche Autowäsche. Dank seiner Größe ideal für einfache und schnelle Reinigung von großen Flächen. Greift Lack nicht an, sehr saugfähig.

(GB) CLEANING SPONGE MAXI

Suitable for common car wash. Because of its size ideal for easy and quick cleaning of large surface areas. Does not damage the car paint.

Carlson No.				EAN
33.374	220×116×60 mm	6	840	8 591522 333742



(CZ) AUTOHOUBA JUMBO

Vzhledem k možnosti nasátí velkého množství vody, je vhodná k bezpečnému mytí automobilů. Odolná vůči olejům a benzínu. Nepoškozuje lak.

(SK) AUTOHUBKA JUMBO

Vzhľadom k možnosti nasatia veľkého množstva vody, je vhodná k bezpečnému umývaniu automobilov. Odolná voči olejom a benzínu. Nepoškodzuje lak.

(D) AUTOSCHWAMM JUMBO

Dank seiner großen Saugfähigkeit geeignet für sichere Autowäsche, öl- und benzinbeständig. Greift Lack nicht an.

(GB) CAR SPONGE JUMBO

Enables soaking big amount of water which makes it suitable for safe car washing. Resistant to oil and petrol. Does not damage paint.

Carlson No.				EAN
33.379	210×110×80 mm	6	800	8 591522 333797



(CZ) AUTOHOUBA VYSOUŠECÍ

Autohoubka má vynikající savost – vhodná především k závěrečnému vysoušení povrchu vozidel a skel.

(SK) AUTOHUBKA VYSÚŠACIA

Autohubka má vynikajúcu savosť – vhodná predovšetkým k záverečnému vysúšanju povrchu vozidiel a skiel.

(D) KLARSICHTKISSEN

Autoschwamm mit hoher Wasseraufnahmefähigkeit – geeignet vor allem für die Endtrocknung von Karosserie- und Glassoberflächen.

(GB) CAR SPONGE FOR DRYING

High absorbent car sponge suitable mainly for the final drying of bodywork and glass.

Carlson No.				EAN
33.378	120×80×35 mm	6	1600	8 591522 333780



(CZ) AUTOHOUBA UNIVERZÁLNÍ

Vzhledem k možnosti nasátí velkého množství vody, je vhodná k bezpečnému mytí automobilů. Nepoškozuje lak. Po použití vymáchejte ve vlažné vodě, event. rukou vyždímejte a nechte volně vyschnout.

(SK) AUTOŠPONGIA UNIVERZÁLNA

Vzhľadom k možnosti nasatia veľkého množstva vody, je vhodná k bezpečnému umývaniu automobilov. Nepoškodzuje lak. Po použití vypláchnite vo vlažnej vode, alebo vyžmýkajte v rukách a nechajte voľne vyschnúť.

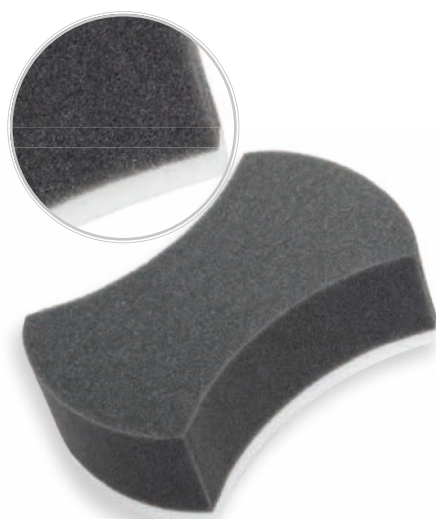
(D) AUTOSCHWAMM – UNIVERSAL

Dank seiner großen Saugfähigkeit geeignet für die sichere Autowäsche. Greift Lack nicht an. Nach Gebrauch mit lauwarmem Wasser auswaschen, ggf. auswringen und an der Luft trocknen.

(GB) CAR SPONGE – ALL-PURPOSE

Enables absorbing big amount of water which makes it suitable for safe car washing. Does not damage paint. After use rinse in lukewarm water, event. wring out with hands and allow to dry.

Carlson No.				EAN
33.380	195 x 120 x 55 mm	6	840	



(CZ) MYCÍ HOUBA UNIVERZÁLNÍ – 2 v 1

Rozdílné strany zaručují všestranné použití: šedá měkká strana je určena pro běžné mytí celého vozu, bílá strana s hrubou strukturou je určena k mytí více znečištěných ploch.

(SK) MYCÍ HOUBA UNIVERZÁLNÍ – 2 v 1

Rozdielne strany zaručujú všestranné použitie: šedá, mäkká strana je určená pre bežné umývanie celého vozidla, biela strana s hrubou štruktúrou je určená k umývaniu viac znečistených plôch.

(D) UNIVERSALSCHWAMM – 2 in 1

Die graue weiche Seite ist für das schonende Waschen des gesamten Fahrzeugs bestimmt, die weiße Seite mit rauer Struktur ist für das Waschen und Entfernen von hartnäckigem Schmutz auf Fahrzeug-Oberflächen bestimmt.

(GB) UNIVERSAL SPONGE – 2 in 1

Different materials on both sides guarantee universal use: the grey soft side is designed for normal washing of the entire car, the white side with a rough structure is designed to wash dirty surfaces.

Carlson No.				EAN
33.631	250 x 130 x 60 mm	6	840	



(CZ) MYCÍ HOUBA UNIVERZÁLNÍ 2 v 1

Vysoce kvalitní houba na mytí vozidla s výbornou savostí. Rozdílné strany k všestrannému použití: šedá strana k použití autochemie na vozidlo a bílá strana je určena pro finální odstranění nečistot a vody.

(SK) UMÝVACIA ŠPONGIA UNIVERZÁLNA 2 v 1

Vysoko kvalitná špongia na umývanie vozidla s výbornou savosťou. Rozdielne strany k všestrannému použitiu: šedá strana k použitiu autochemie na vozidlo a biela strana je určená pre finálne odstránenie nečistôt a vody.

(D) AUNIVERSALSCHWAMM 2 in 1

Hochwertiger Autowaschschwamm mit hervorragender Saugfähigkeit Zwei unterschiedliche Seiten für vielseitigen Einsatz: die graue Seite zum Auftragen von Autopflegeprodukten und die weiße Seite zum abschließenden Entfernen von Schmutz und Wasser.

(GB) CAR WASH SPONGE UNIVERSAL – 2 in 1

High-quality car wash sponge with excellent absorbency. Two different sides for versatile use: the grey side for applying car care products and the white side for the final removal of dirt and water.

Carlson No.				EAN
33.850	225x125x55 mm	16	960	



(CZ) MYCÍ HOUBA DUO

Vysoce kvalitní houba na mytí vozidla na odolnější nečistoty. Rozdílné strany k všestrannému použití: šedá odolná strana k použití autochemie na vozidlo a žlutá strana je určena k odstranění nečistot a vody.

(SK) UMÝVACIA ŠPONGIA DUO

Vysoko kvalitná špongia na umývanie vozidla na odolnejšie nečistoty. Rozdielne všestranné použitie: šedá strana k použitiu autochemie na vozidlo a žltá strana je určená na odstránenie nečistôt a vody.

(D) AUTOWASCHSCHWAMM DUO

Hochwertiger Autowaschschwamm zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen. Zwei unterschiedliche Seiten für vielseitigen Einsatz: die graue, widerstandsfähige Seite zum Auftragen von Autopflegeprodukten und die gelbe Seite zum Entfernen von Schmutz und Wasser.

(GB) CAR WASH SPONGE DUO

High-quality car wash sponge for removing more resistant dirt. Two different sides for versatile use: the grey resistant side for applying car care products and the yellow side for the removal of dirt and water.

Carlson No.				EAN
33.851	220×115×50 mm	17	1020	



(CZ) MYCÍ HOUBA XXL

Houba na mytí vozidla s výbornou savostí, která podporuje tvorbu pěny. Díky své velikosti a tvaru lze pohodlně umývat větší plochy vozidla.

(SK) UMÝVACIA ŠPONGIA XXL

Špongia na umývanie vozidla s výbornou savosťou, ktorá podporuje tvorbu peny. Vďaka svojej veľkosti a tvaru možno pohodlne umývať väčšie plochy vozidla.

(D) AUTOWASCHSCHWAMM XXL

Autowaschschwamm mit hervorragender Saugfähigkeit, der die Schaumbildung fördert. Aufgrund seiner Größe und Form können auch größere Fahrzeugbereiche bequem gewaschen werden.

(GB) CAR WASH SPONGE XXL

Car wash sponge with excellent absorbency that promotes foaming. Larger areas of the vehicle can be comfortably washed because of its size and shape.

Carlson No.				EAN
33.852	250×160×80 mm	25	500	



(CZ) JELENICE

Suchá nebo mokrá useň je vhodná k ošetření karoserií, skel, chromových a plastových částí, k osušení kapek vody. Jelenice má vysokou schopnost absorpce vody, odolnost proti opotřebení.

(SK) JELENICA

Suchá alebo mokrá useň je vhodná na ošetrovanie karosérií, skiel, chrómových a plastových častí, na osušenie kvapiek vody. Jelenica má vysokú schopnosť absorpcie vody, odolnosť proti opotrebeniu.

(D) AUTOLEDER

Trocken oder nass geeignet für die Karosserie-, Scheiben-, Chromteile- und Kunststoffteilepflege und Aufnahme der Wasserrückstände. Extrem saugstark und verschleißfest.

(GB) CAR LEATHER

Used dry or wet is suitable for maintaining of car bodywork, glass, chrome and plastic parts, for drying out water drops. It is a high absorbent leather with a long wear resistance.

Carlson No.				EAN
33.375	190×295×5 mm	10	2700	



(CZ) UMĚLÁ JELENICE

Použití na sklo, na lakované, chromované a plastové části, k osušení kapek vody. Vysoká schopnost absorpce vody, odolnost proti opotřebení.

(SK) UMĚLÁ JELENICA

Použitie na sklo, na lakované, chrómované a plastové časti, na osušenie kvapiek vody. Vysoká schopnosť absorpcie vody, odolnosť proti opotrebeniu.

(D) SCHNELLTROCKEN-TUCH

Geeignet für Scheiben, lackierte Teile, Chrom- und Kunststoffteile und Aufnahme der Wasserrückstände. Extrem saugstark und verschleißfest.

(GB) ARTIFICIAL LEATHER

Suitable for glass, painted and polished plastic parts and for drying out water drops. Highly absorbent with a long wear resistance.

Carlson No.				EAN
33.382	175×200×2 mm	96	3264	8 591522 333827



(CZ) JELENICE S HOUBOU NA VYSOUŠENÍ

Semišová čistící useň z pravé kůže Suchá nebo mokrá useň je vhodná k ošetření karoserií a skel.

(SK) JELENICA S AUTOŠPONGIOU NA VYSÚŠANIE

Jelenica s autošpongiou na vysušanie. Semišová čistiaca useň z pravej kože Suchá, alebo mokrá useň je vhodná k ošetrovaniu karosérií a skiel.

(D) AUTOLEDER MIT SCHWAMM ZUM TROCKNEN

Autoleder mit Schwamm zum Trocknen. Reinigungsleder aus echtem Leder Trocken oder nass geeignet für die Karosserie- und Scheibenpflege.

(GB) CHAMOIS LEATHER WITH DRYING SPONGE

Chamois leather with drying sponge. Genuine Chamois Leather. Used dry or wet is suitable for maintaining of car bodywork and glass.

Carlson No.				EAN
33.629	150×70×275 mm	6	576	8 591522 336293



(CZ) COCKPIT UTĚRKA

Všestranné použití k čištění a leštění plastů, skla a kůže v interiéru vozidla.

(SK) COCKPIT UTIERKA

Všestranné použitie na čistenie a leštenie plastov, skla a kože v interiéri vozidla.

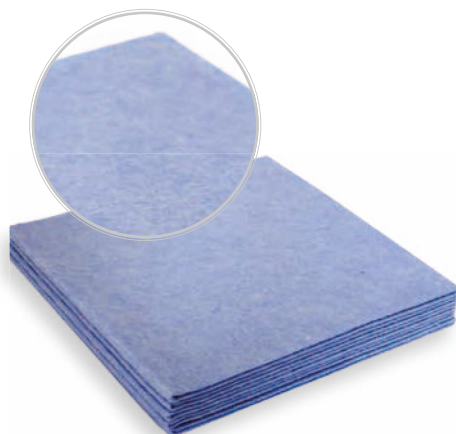
(D) COCKPIT-TUCH

Mehrzwecktuch zum Reinigen und Polieren von Kunststoffen, Glas und Leder im Autoinnenraum.

(GB) COCKPIT CLOTH

Multi-purpose use for cleaning and polishing of plastics, glass and leather in car interior.

Carlson No.				EAN
33.383	175×200×2 mm	204	3264	8 591522 333834



(CZ) VÍCEÚČELOVÁ UTĚRKA 5 KS

Všestranné použití pro auto, dílnu a domácnost. Vhodné k čištění a leštění laku, oken, dveří.

(SK) VIACÚČELOVÁ UTIERKA 5 KS

Všestranné použitie pre auto, dielňu a domácnosť. Vhodné na čistenie a leštenie laku, okien, dverí.

(D) AUTO-ALLZWECKTUCH 5 ST.

Mehrzwecktücher für Fahrzeuge, Werkstätten und Haushalte. Geeignet zum Reinigen und Polieren von Lacken, Fenstern und Türen.

(GB) MULTI-PURPOSE CLOTH 5 PCS

Multi-purpose use for vehicles, workshops and households. Suitable for cleaning and polishing of paints, windows and doors.

Carlson No.				EAN
33.384	195×220×3 mm	60	1200	8 591522 333841



(CZ) ULTRA MĚKKÁ UTĚRKA

Ultra měkká utěrka. Dokonalý víceúčelový čistící prostředek. Vytváří hluboký lesk na lakovaných površích. Odstraní vosk beze šmouh. Pokyny k péči: Nežehlit, nepřat s aviváží ani s bělidlom.

(SK) ULTRA MÄKKÁ UTIERKA

Ultra mäkká utierka. Dokonalý viacúčelový čistiaci prostriedok. Vytvára hlboký lesk na lakovaných povrchoch. Odstráni vosk bez šmáh. Pokyny k starostlivosti: Nežehliť, neprať s avivážou ani s bielidlom.

(D) ULTRA WEICHES TUCH

Ultra weiches tuch. Erzeugt einen tiefen Glanz auf lackierten Oberflächen. Entfernt Wachs ohne Flecken. Pflegehinweise: Nicht bügeln, nicht mit Weichspüler oder Bleichmittel waschen.

(GB) ULTRA SOFT CLOTH

Ultra Soft Cloth. Perfect multi-purpose tool. Creates a deep shine on painted surfaces. Removes wax without smudges. Care instructions: Do not iron, do not wash with fabric softener or bleach.

Carlson No.				EAN
33.731	260×70×40 mm	12	1680	8 591522 337313



(CZ) SILIKONOVÁ STĚRKA

Silikonová stěrka na setření vody. Nejrychlejší způsob, jak osušit karoserii vozu či skla. Jemná silikonová stírací lišta dokonale kopíruje členitý tvar karoserie.

(SK) SILIKONOVÁ STIERKA

Silikónová stierka na zotretie vody. Najrýchlejší spôsob, ako osušiť karosériu vozidla alebo skla. Jemná silikónová stieracia lišta dokonale kopíruje členitý tvar karosérie.

(D) SILIKON-WASSERABZIEHER

Abstreifer zum Abziehen von Wasser. Der schnellste Weg, um Karosserie oder Scheiben zu trocknen. Feines Silikon-Wischerblatt kopiert perfekt die gegliederte Form der Karosserie.

(GB) SILICONE SQUEEGEE

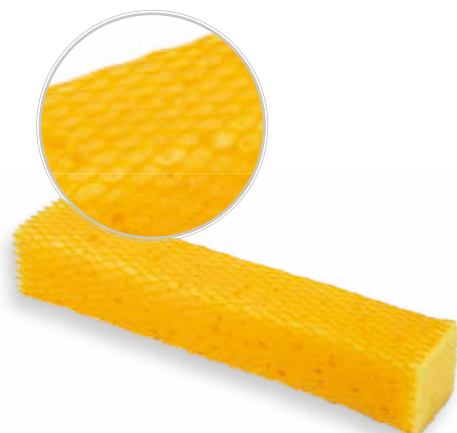
Silicone squeegee to wipe off water. The fastest way to dry the car body or glass. The fine silicone wiper blade perfectly copies the structured shape of the car body.

Carlson No.				EAN
33.733	300×100 mm	12	1152	8 591522 337337



- (CZ) KARTÁČ NA KOLA**
Dokonalý čistící prostředek. Čistí nejsložitější drátěná nebo litá kola.
- (SK) KEFA NA KOLESÁ**
Dokonalý čistiaci prostriedok. Čistí najzložitejšie drôtene alebo liate kolesá.
- (D) FELGENBÜRSTE**
Perfektes Reinigungsmittel. Reinigt die komplexesten Draht- oder Leichtmetallräder.
- (GB) WHEEL RIM BRUSH**
Perfect cleaning tool. Cleans the most complicated wire or alloy wheels.

Carlson No.				EAN
33.734	260×70×40 mm	12	1344	8 591522 337344



- (CZ) HOUBIČKA SE SÍTKOU – NÁHRADNÍ**
Náhradní houbička do stěrek na okna, s polyurethanovou pěnou, chráněna ochrannou sítí proti poškození.
- (SK) HUBKA SO SIEŤKOU – NÁHRADNÁ**
Náhradná hubka do stierok na okná, s polyuretánovou penou, chránená ochrannou sieťou proti poškodeniu.
- (D) ERSATZSCHWAMM MIT NETZ**
Durch ein Netz geschützter Ersatzschwamm für die Scheibenreiniger mit einem Polyurethan-Schaum.
- (GB) NET SPONGE – SPARE**
Spare sponge for the windshield cleaner with a polyurethan foam, damage-protected by a net.

Carlson No.				EAN
0406	205×35×35 mm	100	2000	8 591522 004062



- (CZ) STĚRKA NA OKNA KRÁTKÁ – DURAL**
Stěrka na okna v provedení s polyurethanovou pěnou, chráněna ochrannou sítí proti poškození a pevným držadlem. Vhodná na čerpací stanice, pro nákladní vozy, autobusy.
- (SK) STIERKA NA OKNÁ KRÁTKÁ – DURAL**
Stierka na okná v prevedení s polyuretánovou penou, chránená ochrannou sieťou proti poškodeniu a pevným držadlom. Vhodná na čerpacie stanice, pre nákladné vozidlá, autobusy.
- (D) SCHEIBENREINIGER – KURZ (DURAL)**
Scheibenreiniger mit einem Polyurethanschaum, mit einem Netzschutz gegen Beschädigung und einem festen Griff. Geeignet für Tankstellen, LKW und Busse.
- (GB) WINDSHIELD CLEANER SHORT – DURALUMIN**
Windshield cleaner with a polyurethan foam, with a net protection against damage and a firm handle. Suitable for petrol stations, lorries and buses.

Carlson No.				EAN
33.376	200×70×350 mm	6	360	8 591522 333766



(CZ) STĚRKA NA OKNA DLOUHÁ – DURAL

Stěrka na okna v provedení s polyurethanovou pěnou, chráněna ochrannou sítí proti poškození a pevným držadlem. Vhodná na čerpací stanice, pro nákladní vozy, autobusy.

(SK) STIERKA NA OKNÁ DLHÁ – DURAL

Stierka na okná v prevedení s polyuretánovou penou, chránená ochrannou sieťou proti poškodeniu a s pevným držadlom. Vhodná na čerpace stanice, pre nákladné vozidlá, autobusy.

(D) SCHEIBENREINIGER – LANG (DURAL)

Scheibenreiniger mit einem Polyurethanschaum, mit einem Netzschutz gegen Beschädigung und einem festen Griff. Geeignet für Tankstellen, LKW und Busse.

(GB) WINDSHIELD CLEANER LONG – DURALUMIN

Windshield cleaner with a polyurethan foam, with a net protection against damage and with a firm handle. Suitable for petrol stations, lorries and buses.

Carlson No.				EAN
33.377	200×70×650 mm	25	256	8 591522 333773



(CZ) TELESKOPICKÁ STĚRKA

Odolná Gumová stěrka s délkou břitu 20 cm. Čistící houba s mikrovláknem. Snadno a jednoduše čistí skleněné případně plastové povrchy.

(SK) TELESKOPICKÁ STIERKA

Odolná gumová stierka s dĺžkou čepele 20 cm. Čistiaca hubka z mikrovlákná. Ľahko a jednoducho čistí sklenené alebo plastové povrchy.

(D) TELESKOP SCHEIBEN-REINIGER

xobuster Scheiben-Reiniger mit einer Gummilippe von 20 cm. Reinigungsschwamm mit Mikrofaser. Reinigt Glas- und Kunststoffoberflächen einfach und mühelos.

(GB) TELESCOPIC SQUEEGEE

Durable rubber squeegee with a blade length of 20 cm. Cleaning sponge with microfiber. Cleans glass and plastic surfaces easily and simply

Carlson No.				EAN
33.766	450–750 mm	12	240	8 591522 337665



(CZ) MYCÍ HOUBA MIKROVLÁKNO

Univerzální mycí houba je vhodná pro suché i mokré čištění. Ideální pro mytí auta, interiérů vozidel, na leštění skla, kovů, zrcátek, na karavany, lodě atd. Je vysoko absorpční, extra měkká a nepoškodí sklo ani chromované povrchy.

(SK) UMÝVACIA HUBKA MIKROVLÁKNO

Univerzálna špongia je vhodná na suché aj mokré čistenie. Ideálna na umývanie auta, interiérov vozidiel, na leštenie skla, kovov, zrkadiel, na karavany, lode atď. Je vysoko absorpčná, extra mäkká a nepoškodí sklo ani chrómované povrchy.

(D) WASCHSCHWAMM – MIKROFASER

Der Universal-Autoschwamm ist für die Trocken- und Nassreinigung geeignet. Zum Waschen von Innen- und Außenteilen von Autos, Polieren von Glas und Metall. Geeignet für die Reinigung von Wohnwagen, Booten usw.

(GB) CHENILLE WASH SPONGE – MICROFIBRE

The universal car sponge is suitable for dry and wet cleaning. For washing the interior and exterior of the car, polishing glass, metal. Suitable for washing caravans, boats, etc. Very absorbent and extra soft, does not damage glass or chrome surfaces.

Carlson No.				EAN
33.600	235×45×100 mm	6	360	8 591522 336002



(CZ) MYČÍ HOUBA MIKROVLÁKNO

Univerzální mycí houba je vhodná pro suché i mokré čištění. Ideální pro mytí auta, interiérů vozidel, na leštění skla, kovů, zrcátek, na karavany, lodě atd. Je vysoce absorpční, extra měkká a nepoškodí sklo ani chromované povrchy.

(SK) UMÝVACIA HUBKA MIKROVLÁKNO

Univerzálna špongia je vhodná na suché aj mokré čistenie. Ideálna na umývanie auta, interiérov vozidiel, na leštenie skla, kovov, zrkadiel, na karavany, lode atď. Je vysoko absorpčná, extra mäkká a nepoškodí sklo ani chrómované povrchy.

(D) WASCHSCHWAMM – MIKROFASER

Der Universal-Autoschwamm ist für die Trocken- und Nassreinigung geeignet. Zum Waschen von Innen- und Außenteilen von Autos, Polieren von Glas und Metall. Geeignet für die Reinigung von Wohnwagen, Booten usw.

(GB) CHENILLE WASH SPONGE – MICROFIBRE

The universal car sponge is suitable for dry and wet cleaning. For washing the interior and exterior of the car, polishing glass, metal. Suitable for washing caravans, boats, etc. Very absorbent and extra soft, does not damage glass or chrome surfaces.

Carlson No.				EAN
33.601	260×60×140 mm	6	360	8 591522 336019



(CZ) MYČÍ HOUBA MIKROVLÁKNO

Univerzální mycí houba je vhodná pro suché i mokré čištění. Ideální pro mytí auta, interiérů vozidel, na leštění skla, kovů, zrcátek, na karavany, lodě atd. Je vysoce absorpční, extra měkká a nepoškodí sklo ani chromované povrchy.

(SK) UMÝVACIA HUBKA MIKROVLÁKNO

Univerzálna špongia je vhodná na suché aj mokré čistenie. Ideálna na umývanie auta, interiérov vozidiel, na leštenie skla, kovov, zrkadiel, na karavany, lode atď. Je vysoko absorpčná, extra mäkká a nepoškodí sklo ani chrómované povrchy.

(D) WASCHSCHWAMM – MIKROFASER

Der Universal-Autoschwamm ist für die Trocken- und Nassreinigung geeignet. Zum Waschen von Innen- und Außenteilen von Autos, Polieren von Glas und Metall. Geeignet für die Reinigung von Wohnwagen, Booten usw.

(GB) CHENILLE WASH SPONGE – MICROFIBRE

The universal car sponge is suitable for dry and wet cleaning. For washing the interior and exterior of the car, polishing glass, metal. Suitable for washing caravans, boats, etc. Very absorbent and extra soft, does not damage glass or chrome surfaces.

Carlson No.				EAN
33.602	260×40×110 mm	6	360	8 591522 336026



(CZ) MYČÍ RUKAVICE Z MIKROVLÁKNA

Univerzální mycí rukavice je vhodná pro suché i mokré čištění. Je ideální pro mytí auta, interiérů vozidel, na leštění skla, kovů, zrcátek, na karavany, lodě atd.

(SK) UMÝVACIA RUKAVICA Z MIKROVLÁKNA

Univerzálna umývacia rukavica je vhodná na suché aj mokré čistenie. Je ideálna pre umývanie auta, interiérov vozidiel, na leštenie skla, kovov, zrkadiel, na karavany, lode atď.

(D) UNIVERSAL-HANDSCHUH

ist geeignet für Trocken- und Nassreinigung. Ideal für die innere und äußere Autowäsche sowie zum Polieren von Glas. Geeignet auch für die Wäsche von Wohnwagen, Booten, usw. Metall, Spiegel.

(GB) UNIVERSAL GLOVE

is suitable for dry and wet cleaning. Ideal for internal and external car washing as well as for polishing glass, Also suitable for washing caravans, boats, etc. Metal, mirrors.

Carlson No.				EAN
33.730	230×40×170 mm	6	288	8 591522 337306



(CZ) VÍCEÚČELOVÉ UTĚRKY Z MIKROVLÁKNA 3 KS

Utěrky z mikrovlákna mají vynikající vlastnosti. Díky kapilárním vlastnostem mikrovlákná utěrky nasáknou špinavé skvrny i olej či mastnotu, aniž by bylo třeba použít chemické čisticí prostředky a leštidla. Lze používat suché, vlhké i mokré.

(SK) VIACÚČELOVÉ UTIERKY Z MIKROVLÁKNA 3 KS

Utierky z mikrovlákna majú vynikajúce vlastnosti. Vďaka kapilárnym vlastnostiam mikrovlákná utierky nasiaknu špinavé škvrny, olej či masť, bez použitia chemických čistiacich prostriedkov a leštídel. Možno používať suché, vlhké i mokré.

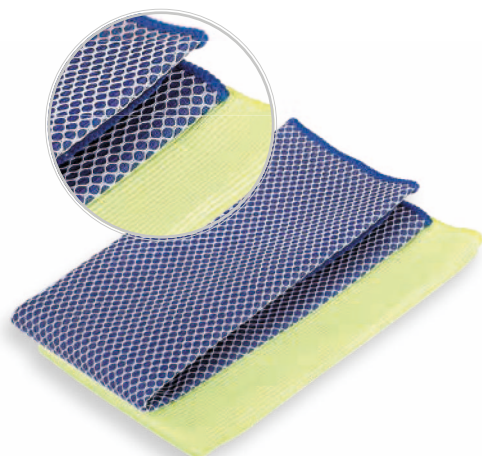
(D) MIKROFASER-ALLZWECKTUCH 3 ST.

Die Tücher haben hervorragende Eigenschaften. Die Kapillaren der Mikrofasertücher absorbieren schmutzige Flecken, Öl und Fett ohne den Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln und Spülungen. Kann trocken, feucht oder nass verwendet werden.

(GB) CAR CLEANING ALL-PURPOSE CLOTH SET 3 PCS – MICROFIBRE

Microfibre cloths have amazing performance. Capillary action of microfibre cloths soak up dirty stains, even oil and grease without the use of chemical cleaning agents and rinse aids. Use dry, dampened or wet.

Carlson No.				EAN
33.605	340×185×20 mm	6	360	8 591522 336057



(CZ) UTĚRKY NA SKLO Z MIKROVLÁKNA

Vysoce absorpční utěrky z mikrovlákna s širokým spektrem použití např. na skla, okna, zrcadla, obrazovky a okna automobilů. Odstraňují skvrny a prach.

(SK) UTIERKY NA SKLO Z MIKROVLÁKNA

Vysoko absorpčné utierky z mikrovlákna so širokým spektrom použitia napr. na sklá, okná, zrkadlá, obrazovky a okná automobilov. Odstraňujú škvrny a prach.

(D) MIKROFASER-SCHEIBENTUCH

Sehr saugfähige Mikrofasertücher für Glas, Fenster, Spiegel, Bildschirme und Windschutzscheiben. Entfernt Flecken und Staub.

(GB) WINDSSHEILD CLOTH – MICROFIBRE

Super-absorbent microfibre cloths for glass, windows, mirrors, screens and windshield. Remove stains and dust.

Carlson No.				EAN
33.606	110×420×10 mm	6	360	8 591522 336064



1050 g/cm²

(CZ) ULTRA SOFT MIKROVLÁKNOVÁ UTĚRKA

Velmi hustá mikrovláknová utěrka s dlouhými, extra jemnými vlákny. Skvělá pro stírání leštének, vosků, čistíčov a všech podobných přípravků. Bezpečná pro použití na všech typech povrchů.

(SK) ULTRA SOFT MIKROVLÁKNOVÁ UTIERKA

Veľmi hustá mikrovláknová utierka s dlhými, extra jemnými vláknami. Skvelá pre stieranie lešteniek, voskov, čistíčov a všetkých podobných prípravkov. Bezpečná pre použitie na všetky typy povrchov.

(D) ULTRA WEICHESMIKROFASER-TUCH

Hochwertiges Mikrofasertuch mit hoher Dichte und langen, extra feinen Fasern. Ideal zum Abwischen von Polituren, Wachsen, Reinigern und allen ähnlichen Produkten. Sicher für die Verwendung auf allen Oberflächen.

(GB) CHENILLE WASH SPONGE – MICROFIBRE

The universal car sponge is suitable for dry and wet cleaning. For washing the interior and exterior of the car, polishing glass, metal. Suitable for washing caravans, boats, etc. Very absorbent and extra soft, does not damage glass or chrome surfaces.

Carlson No.				EAN
33.735	300×45×10 mm	10	32	8 591522 337351



③ SUPER UTĚRKA PVA MIKRO

Extra jemná mikrovlákna - velmi vysoký čističí výkon. Pokročilá účinnost při odstraňování mastných nečistot pro brilantní výsledky. Maximální savost pro časově efektivní čištění.

③ SUPER UTIERKA PVA MIKRO

Mimoriadne jemné mikrovlákna - veľmi vysoký čistiaci výkon. Pokročilá účinnosť pri odstraňovaní mastnej špiny pre brilantné výsledky. Maximálna absorpčná schopnosť pre časovo úsporné čistenie

③ SUPER TUCH PVA MIKRO

Extra feine Mikrofasern - sehr hohe Reinigungsleistung. Erweiterte Wirksamkeit bei der Entfernung von fettigem Schmutz für brillante Ergebnisse. Maximale Saugfähigkeit für zeiteffiziente Reinigung

③ SUPER CLOTH PVA MIKRO

Extra fine microfibres - very high cleaning performance. Advanced efficiency in removing greasy dirt for brilliant results. Maximum absorbency for time-efficient cleaning.

Carlson No.				EAN
33.760	300×600 mm	10	50	 8 591522 337603



③ TEXTILNÍ UTĚRKA PRO KAROSÉRIE

Utěrku lze použít s leštící pastou nebo bez ní.
Utěrka je především určena na leštění karosérií automobilů.

③ TEXTILNÁ UTIERKA NA KAROSÉRIE

Utierka sa môže používať s leštiacou pastou alebo bez nej.
Utierka je určená najmä na leštenie karosérií.

③ TEXTILTUCH FÜR DIE KAROSSERIE

Das Tuch kann mit oder ohne Polierpaste verwendet werden.
Das Tuch ist hauptsächlich zum Polieren der Autokarosserie bestimmt.

③ TEXTILE CLOTH FOR THE CAR BODY

The cloth can be used with or without polishing paste.
The cloth is mainly intended for polishing car bodies.

Carlson No.				EAN
33.761	400 × 400 mm	12	2160	 8 591522 337610



③ TEXTILNÍ UTĚRKA NA SKLA

Utěrku lze použít s čistícími prostředky i bez nich. Speciální textilní materiál byl navržen speciálně pro skleněné povrchy.

③ TEXTILNÁ UTIERKA NA SKLA

Utierku možno používať s čistiacimi prostriedkami alebo bez nich. Špeciálny textilný materiál bol navrhnutý špeciálne pre sklené povrchy.

③ TEXTILTUCH FÜR GLAS

Das Tuch kann mit oder ohne Reinigungsmittel verwendet werden.
Spezielles Textilmaterial wurde vor allem für Glasoberflächen entwickelt.

③ TEXTILE CLOTH FOR GLASS

The cloth can be used with or without detergent and has been specially developed for glass surfaces.

Carlson No.				EAN
33.762	400 × 400 mm	12	2160	 8 591522 337627



(CZ) TEXTILNÍ UTĚRKA NA INTERIÉR

Utěrku lze použít s čistícími prostředky i bez nich.
Utěrka je především určena k čištění interiérů vozu.

(SK) TEXTILNÁ UTIERKA NA INTERIÉR

Utierku je možné použiť s čistiacimi prostriedkami aj bez nich.
Utierka je predovšetkým určená na čistenie interiérov vozidla.

(D) TEXTILTUCH FÜR DEN INNENRAUM

Das Tuch kann mit oder ohne Reinigungsmittel verwendet werden.
Das Tuch ist hauptsächlich für die Reinigung des Autoinnenraums bestimmt.

(GB) TEXTILE CLOTH FOR INTERIOR

The cloth can be used with or without detergent and is mainly intended for cleaning car interiors.

Carlson No.				EAN
33.763	400 × 400 mm	12	1920	



(CZ) MYCÍ HOUBA 2 v 1

Je vybavena stranou mikrofiberu a síťovanou stranou pro odstranění hrubších nečistot (např. hmyzu) z čistěných ploch.

(SK) UMÝVACIA ŠPONGIA 2 v 1

Je vybavená stranou mikrofiberu a sieťovanou stranou na odstránenie hrubších nečistôt (napr. hmyzu) z čistených plôch.

(D) WASCHSCHWAMM 2 in 1

Hat eine Mikrofaserseite und eine Netzseite, um größeren Schmutz (z. B. Insekten) von gereinigten Oberflächen zu entfernen.

(GB) AUTOWASSPONS 2 in 1

It is equipped with a microfiber side and a mesh side for removing coarse dirt (e.g., insects) from the cleaned surfaces.

Carlson No.				EAN
33.764	225×125×65 mm	8	648	





Letní kapaliny

Letné kvapaliny /
Sommerflüssigkeiten /
Summer Fluids /

Patentovaný kanystr
Patented Jerry Can



CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – LETNÍ SMĚS DO OSTRÍKOVACŮ

Letní směs do ošťikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění zbytků hmyzu a ostatních nečistot.

SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – LETNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV

Letná zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie zvyškov hmyzu a ostatných nečistôt.

D CLEVER KANISTER CARLSON – SOMMER SCHEIBENKLAR

Scheibenwischerwasser für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen sicherstellen.

GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – SUMMER SCREEN WASH

Summer screen wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove rests of insects and dirt.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.257	1 l	—	8	560	8 591522 332578
33.259	3 l	—	3	153	8 591522 332592
33.260	5 l	—	3	108	8 591522 332608



Edice NANO EFFECT

- CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – NANO – LETNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ**
Letní směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění zbytků hmyzu a ostatních nečistot.
- SK ŠIKOVNÝ KANISTER – NANO – LETNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV**
Letná zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie zvyškov hmyzu a ostatných nečistôt.
- D CLEVER KANISTER CARLSON – NANO – SOMMER SCHEIBENKLAR**
Scheibenwischerwasser für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen sicherstellen.
- GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – NANO – SUMMER SCREEN WASH**
Summer screen wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove rests of insects and dirt.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.261	4 l	—	3	108	8 591522 332615



STOJACÍ SÁČEK – LETNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČE

Letní směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění zbytků hmyzu a ostatních nečistot.

STOJATÉ VRECKO – LETNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV

Letná zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie zvyškov hmyzu a ostatných nečistôt.

STANDBEUTEL – SOMMER SCHEIBENKLAR

Scheibenwischerwasser für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen sicherstellen.

STAND UP POUCH BAG – SUMMER SCREEN WASH

Summer screen wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove rests of insects and dirt.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.255	3 l	—	4	180	8 591522 332554



Edice PINK LADY

- CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – PINK LADY – LETNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ**
Letní směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění zbytků hmyzu a ostatních nečistot.
- SK ŠIKOVNÝ KANISTER – PINK LADY – LETNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV**
Letná zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie zvyškov hmyzu a ostatných nečistôt.
- D CLEVER KANISTER CARLSON – PINK LADY – SOMMER SCHEIBENKLAR**
Scheibenwischerwasser für Sommer mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Insektenrückständen und anderen Verunreinigungen sicherstellen.
- GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – PINK LADY – SUMMER SCREEN WASH**
Summer screen wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove rests of insects and dirt.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.698	3 l	—	3	153	8 591522 336989
33.660	5 l	—	3	108	8 591522 336606



(CZ) LETNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ KONCENTRÁT 1:100

Koncentrát 1:100 je čistící kapalina určená jako náplň do ostřikovačů skel a reflektorů. Zaručí snadné odstranění zbytků hmyzu a ostatních nečistot. Je kompatibilní s většinou letních kapalin jiných výrobců.

(SK) LETNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV KONCENTRÁT 1:100

Koncentrát 1:100 je čistiaci kvapalina určená ako náplň do ostrekovačov skiel a reflektorov. Zaručí ľahké odstránenie zvyškov hmyzu a ostatných nečistôt. Je kompatibilná s väčšinou letných kvapalín iných výrobcov.

(D) SOMMER SCHEIBENKLAR, KONZENTRAT 1:100

1:100-Konzentrat ist eine Reinigungsflüssigkeit, die als Füllung für Scheiben- und Scheinwerferwaschanlagen bestimmt ist. Gewährleistet einfache Entfernung von Insekten und anderen Verschmutzungen. Kompatibel mit den meisten Sommer-Flüssigkeiten anderer Hersteller.

(GB) SUMMER SCREEN WASH, CONCENTRATE 1:100

1:100 concentrate is a cleaning liquid that is intended as a filling for windshield and headlamp washer systems. Ensures easy removal of insects and other dirt. Compatible with most summer liquids of other manufacturers. The product is diluted with water in a ratio of 1:100.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.438	250 ml	12	1200	8 591522 334381



(CZ) ODSTRAŇOVAČ HMYZU

Odstraňovač hmyzu odstraňuje zbytky hmyzu a ostatní nečistoty z karoserie, čelních skel, zpětných zrcátek, reflektorů a nárazníků. Přípravek je možné použít i před mytím v mycích linkách.

(SK) ODSTRAŇOVAČ HMYZU

Odstraňovač hmyzu odstraňuje zvyšky hmyzu a ostatné nečistoty z karosérie, čelných skiel, spätných zrkadiel, reflektorov a nárazníkov. Prípravok je možné použiť aj pred umývaním v umývacích linkách.

(D) INSEKTEN-ENTFERNER

Entfernt Insekten und andere Verschmutzungen von Karosserie, Windschutzscheiben, Außenspiegeln, Scheinwerfern und Stoßstangen.

(GB) INSECT REMOVER

Removes insects and other dirt from bodywork, windscreen, mirrors, spotlights and bumpers. The product can also be used before washing in the washing plant.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.474	400 ml	6	702	8 591522 334749



(CZ) ODSTRAŇOVAČ HMYZU

Důkladně a rychle odstraní přišlé zbytky hmyzu. Vynikající čistící účinky. Nepoškozuje umělé hmoty, laky a sklo.

(SK) ODSTRAŇOVAČ HMYZU

Dôkladne a rýchlo odstráni zaschnuté zvyšky hmyzu. Vysoko účinné čistiace účinky. Nepoškodzuje umelé hmoty, laky a sklo.

(D) INSEKTEN-ENTFERNER

Hochwirksamer Reiniger zur schnellen und gründlichen Entfernung von Insekten. Greift Kunststoff, Lack und Glas nicht an.

(GB) INSECT REMOVER

Fast and thorough removal of insects. Highly effective cleaner. Does not damage plastics, paints, glass and rubber.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.349	500 ml	6	840	8 591522 333490



Zimní kapaliny

Zimné kvapaliny /
Winterflüssigkeiten /
Winter Fluids /

Patentovaný kanistr
Patented Jerry Can



CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – ZIMNÍ SMĚS DO OSTRÍKOVACÍCH –20 °C

Nemrzoucí směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchové aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryž, polykarbonát a lak.

SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV –20 °C

Nemrzouca zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonát a lak.

D CLEVER KANISTER CARLSON – SCHEIBENFROSTSCHUTZ –20 °C

Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.

GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – ANTI FREEZE SCREEN WASH –20 °C

Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

-20 °C

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.235	1 l	-20 °C	8	560	8 591522 332356
33.237	3 l	-20 °C	3	153	8 591522 332370
33.239	5 l	-20 °C	3	108	8 591522 332394



CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – ZIMNÍ SMĚS DO OSTRÍKOVACŮ –30 °C

Nemrzoucí směs do ostričovačů s vůní. Obsahuje povrchové aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryž, polykarbonáty a lak.

SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV –30 °C

Nemrzúca zmes do ostrekočov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonáty a lak.

D CLEVER KANISTER CARLSON – SCHEIBENFROSTSCHUTZ –30 °C

Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.

GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – ANTI FREEZE SCREEN WASH –30 °C

Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

-30 °C

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.240	1 l	-30 °C	6	600	8 591522 332400
33.242	3 l	-30 °C	3	153	8 591522 332424
33.244	5 l	-30 °C	3	108	8 591522 332448

Patentovaný kanistr
Patented Jerry Can



Edice VÁNOČNÍ

CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – ZIMNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ –20 °C

Nemrznoucí směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryže, polykarbonáty a lak.

SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV –20 °C

Nemrznuca zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonáty a lak.

D CLEVER KANISTER CARLSON – SCHEIBENFROSTSCHUTZ –20 °C

Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.

GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – ANTI FREEZE SCREEN WASH –20 °C

Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

-20 °C

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.267	4 l	-20 °C	3	108	8 591522 332677



Edice NANO EFFECT

- CZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – NANO – ZIMNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ –22 °C**
Nemrzoucí směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchově aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryže, polykarbonáty a lak.
- SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – NANO – ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV –22 °C**
Nemrzúca zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonáty a lak.
- D CLEVER KANISTER CARLSON – NANO – SCHEIBENFROSTSCHUTZ –22 °C**
Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.
- GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – NANO – ANTI FREEZE SCREEN WASH –22 °C**
Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

-22 °C

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.034	4 l	-22 °C	3	108	8 591522 330345

Patentovaný kanistr
Patented Jerry Can



Edice PINK LADY

- ČZ CHYTRÝ KANYSTR CARLSON – PINK LADY– ZIMNÍ SMĚS DO OSTŘIKOVAČŮ –20 °C**
 Nemrznoucí směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchové aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryž, polykarbonáty a lak.
- SK ŠIKOVNÝ KANISTER CARLSON – PINK LADY– ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV –20 °C**
 Nemrznúca zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonáty a lak.
- D CLEVER KANISTER CARLSON – PINK LADY– SCHEIBENFROSTSCHUTZ –20 °C**
 Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.
- GB CLEVER JERRYCAN CARLSON – PINK LADY– ANTI FREEZE SCREEN WASH –20 °C**
 Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

-20 °C

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.686	3 l	-20 °C	3	153	8 591522 336866
33.699	5 l	-20 °C	3	108	8 591522 336996



STOJACÍ SÁČEK – ZIMNÍ SMĚS DO OSTRÍKOVACÍCH

Nemrzoucí směs do ostřikovačů s vůní. Obsahuje povrchové aktivní látky, které zaručují snadné odstranění nečistot. Nepoškozuje plasty, pryž, polykarbonát a lak.

STOJATÉ VRECKO – ZIMNÁ ZMES DO OSTREKOVAČOV

Nemrzúca zmes do ostrekovačov s vôňou. Obsahuje povrchovo aktívne látky, ktoré zaručujú ľahké odstránenie nečistôt. Nepoškodzuje plasty, gumy, polykarbonát a lak.

STANDBEUTEL – SCHEIBENFROSTSCHUTZ

Scheibenfrostschutz mit Duft. Enthält Tenside, die ein einfaches Entfernen von Verunreinigungen sicherstellen. Greift Kunststoff, Gummi, Polycarbonate und Lack nicht an.

STAND UP POUCH BAG – WINTER SCREEN WASH

Anti-freeze Screen Wash with fragrance. Contains surfactants to help to remove dirt. Also suitable for plastics, rubber, polycarbonates and paints.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.264	3 l	-20 °C	4	180	8 591522 332646
33.265	3 l	-30 °C	4	180	8 591522 332653



(CZ) ROZMRAZOVAČ SKEL

Účinný přípravek na odstraňování námrazy ze skel automobilů v dóze s mechanickým rozprašovačem.

(SK) ROZMRAZOVAČ SKIEL

Účinný prípravok na odstraňovanie námrazy zo skiel automobilov v dóze s mechanickým rozprašovačom.

(D) SCHEIBEN-ENTFROSTER

Wirksamer Scheibenentfister in einer Dose mit Pumpenzerträuber.

(GB) DE-ICER

Effective spray-on agent for removing glazed frost from the car windows and windscreen.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.347	500 ml	6	840	8 591522 333476



(CZ) ROZMRAZOVAČ SKEL

Rychlý a účinný přípravek na odstraňování námrazy z vnější strany skel. Na skle zanechává ochranný film, který zajišťuje preventivní ochranu před tvorbou námrazy. Nepoškozuje kov, plast, gumové těsnění ani lak.

(SK) ROZMRAZOVAČ SKIEL

Rýchly a účinný prípravok na odstraňovanie námrazy určený pre vonkajšie použitie. Na skle zanecháva ochranný film, ktorý zaisťuje preventívnu ochranu pri tvorbe námrazy. Nepoškodzuje kov, plast, gumové tesnenie ani lak.

(D) SCHEIBEN-ENTFROSTER SPRAY

Schneller und wirksamer Scheibenentfroster für die Außenseite. Bildet einen Schutzfilm zur Vorbeugung einer neuen Vereisung. Greift Metall-, Kunststoff-, Gummidichtung oder Lack nicht an.

(GB) DE-ICER

Quick and effective agent for removing frost from car exteriors. Leaves glass with a protective film preventing freeze. Does not damage metal, plastics, rubber gasket or paint.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.470	400 ml	6	702	8 591522 334701



(CZ) TEKUTÉ ŘETĚZY

Přípravek podporuje přilnavost pneumatik k vozovce na zasneženém a zledovatěném povrchu a snižuje tak riziko nebezpečí smyku a uklouznutí. Tekuté řetězy vydrží několik stovek metrů až pár kilometrů a jízdu se z pneumatik samy odstraní.

(SK) TEKUTÉ REŤAZE

Prípravok podporuje priľnavosť pneumatík k vozovke na zasneženom a zľadovatenom povrchu a znižuje tak riziko nebezpečenstva šmyku a pošmyknutia. Tekuté reťaze vydržia niekoľko stoviek metrov až kilometrov a jazdu sa z pneumatík samé odstraňujú.

(D) SPRÜHKETTEN

Unterstützt die Reifenhaftung auf verschneiten und eisigen Oberflächen und senkt Schleudergefahr. Flüssige Schneeketten wirken nur für einige hundert Meter, max. einige Kilometer und verlieren während der Fahrt ihre Wirkung.

(GB) LIQUID SNOW CHAINS

Agent supports tyres adhesion on snowy and frosty surfaces, lowers risk of skid and slide. The protection film lasts few hundred meters up to few kilometres and clears away while driving.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.471	400 ml	6	702	8 591522 334718



ROZMRAZOVAČ ZÁMKŮ

Účinný přípravek proti zamrzání zámků.

ROZMRAZOVAČ ZÁMKOV

Účinný prípravok na zabránenie zamŕzaniu zámkov.

TÜRSCHLOSS-ENTEISER 50 ml

Wirksamer Türschlossenteiser, der Einfrieren von Schlössern verhindert.

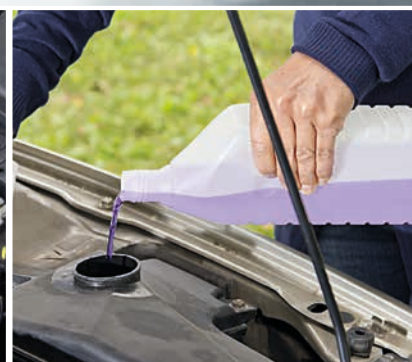
LOCK DE-ICER

Effective agent preventing freeze over of locks.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.469	50 ml	20	5280	8 591522 334695







Provozní kapaliny

Prevádzkové kvapaliny /

Betriebsflüssigkeiten /

Operating Fluids /



ČZ CHLADIČÍ KAPALINA G11

ANTIFREEZE G 11 Profi je nízkotuhnoucí chladicí kapalina na bázi monoethylenglykolu s antikorozními přísadami, určená do chladicích motorů vyrobených z lehkých slitin. Celoročně chrání chladicí systém motorového vozidla před působením mrazu a před korozi.

SK CHLADIACA KVAPALINA G11

ANTIFREEZE G 11 Profi je nízkotuhnúca chladiaca kvapalina na báze MEG s antikoroznými prísadami určená do chladičov motorov vyrobených z ľahkých zliatin. Celoročne chráni chladiaci systém motorového vozidla pred mrazom a koróziou.

DE KÜHLERSCHUTZ - ANTIFREEZE G11

ANTIFREEZE G 11 Profi ist ein Gefrierschutzmittel, das für Kühler aus leichten Legierungen bestimmt ist. ANTIFREEZE G 11 besteht aus einem Gemisch von Monoethylenglykol und Korrosionsinhibitoren. Besonders geeignet für Kühlsysteme der Verbrennungsmotoren aus leichten Legierungen. Ganzjährig schützt das Kühlsystem des Fahrzeuges vor Frost und Korrosion.

GB ANTIFREEZE G11

ANTIFREEZE G 11 Profi is a cooling liquid for coolers made of light alloy. ANTIFREEZE G 11 is based on Monoethylenglykol with corrosion inhibitors. Especially suitable for cooling systems of combustion engines made of light alloy. Provides all year-long protection from frost and corrosion.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.542	1L	/	6	600	8 591522 335425
33.543	3L	/	3	168	8 591522 335432
33.544	1L	-30 °C	6	600	8 591522 335449
33.545	3L	-30 °C	3	168	8 591522 335456

-30 °C



ČZ CHLADIČÍ KAPALINA G12

ANTIFREEZE G12 Profi je vysoce kvalitní nízkotuhnoucí směs. Je vyrobena z monoethylglykolu s antikorozními přísadami, zvláště vhodná pro chladíče moderních hliníkových a slitinových chladicích systémů spalovacích motorů. Celoročně chrání chladicí systém motorového vozidla před mrazem a korozi.

SK CHLADIACA KVAPALINA G12

ANTIFREEZE G12 Profi je vysoko kvalitná nízkotuhnúca zmes. Je vyrobená z MEG s antikoroznými prísadami. Vhodná pre chladíče moderných hliníkových a zliatinových chladicích sústav spaľovacích motorov. Celoročne chráni chladiaci systém motorového vozidla pred pôsobením mrazu a pred koróziou.

DE KÜHLERSCHUTZ - ANTIFREEZE G12

ANTIFREEZE G12 Profi ist ein hochwertiges Gefrierschutzgemisch. Es besteht aus Monoethylenglykol mit Korrosionsschutzadditiven, besonders geeignet für Kühler moderner Kühlsysteme von Verbrennungsmotoren aus Aluminium und Legierungen. Es schützt das Kühlsystem des Kraftfahrzeugs das ganze Jahr über vor Frost und Korrosion.

GB ANTIFREEZE G12

ANTIFREEZE G12 Profi is a high quality non-freezing mixture. It consists of monoethylene glycol with anti-corrosion additives, especially suitable for radiators of modern cooling systems of combustion engines made of aluminium and alloys. It protects the cooling system of the motor vehicle against frost and corrosion all year round.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.546	1L	/	6	600	8 591522 335463
33.547	3L	/	3	168	8 591522 335470

-30 °C

33.548	1L	-30 °C	6	600	8 591522 335487
33.549	3L	-30 °C	3	168	8 591522 335494



CZ CHLADICÍ KAPALINA G13

ANTIFREEZE G 13 Profi je nízkotuhnoucí chladicí kapalina na bázi monoethylglykolu s antikorozními přísadami, určená do chladiců motorů vyrobených z lehkých slitin. Celoročně chrání chladicí systém motorového vozidla před působením mrazu a před korozí.

SK CHLADIACA KVAPALINA G13

ANTIFREEZE G 13 Profi je nízkotuhnúca chladiaca kvapalina na báze MEG s antikoroznými prísadami, určená do chladičov motorov vyrobených z ľahkých zliatin. Celoročne chráni chladiaci systém motorového vozidla pred mrazom a koróziou.

D KÜHLERSCHUTZ - ANTIFREEZE G13

ANTIFREEZE G 13 Profi ist ein Gefrierschutzmittel, das für Kühler aus leichten Legierungen bestimmt ist. Antifrost G 13 besteht aus einem Gemisch von Monoethylglykoll und Korrosionsinhibitoren. Besonders geeignet für Kühlsysteme der Verbrennungsmotoren aus leichten Legierungen. Ganzjährig schützt das Kühlsystem des Fahrzeuges vor Frost und Korrosion.

GB ANTIFREEZE G13

ANTIFREEZE G 13 Profi is a cooling liquid for coolers made of light alloy. Antifrost G13 is based on Monoethylglykoll with corrosion inhibitors. Especially suitable for cooling systems of combustion engines made of light alloy. Provides all year-long protection from frost and corrosion.

Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.550	1L	/	6	600	
33.700	3L	/	3	195	
33.551	1L	-30 °C	8	600	

-30 °C



CZ CHLADICÍ KAPALINA G12EVO

ANTIFREEZE G12EVO je koncentrovaná nemrznoucí chladicí kapalina na bázi ethylenglykolu a organických inhibitorů koroze. Odpovídá normě VW TL 774 L. Je vhodná pro použití v chladicích systémech spalovacích, hybridních i bateriových elektrických vozů.

SK CHLADIACA KVAPALINA G12EVO

ANTIFREEZE G12EVO je koncentrovaná nemrznúca chladiaca kvapalina na báze etylénglykolu organických inhibitorov korózie. Zodpovedá norme VW TL 774 L. Je vhodná na použitie v chladiacich systémoch spaľovacích, hybridných i batériových elektrických vozidiel.

GB ANTIFREEZE G12EVO

ANTIFREEZE G12EVO Profi is a concentrated antifreeze coolant based on ethylene glycol and organic corrosion inhibitors. It complies with VW TL 774 L standard. It is suitable for use in cooling systems of internal combustion, hybrid and battery electric vehicles.

D KÜHLERSCHUTZ - ANTIFREEZE G12EVO

ANTIFREEZE G12EVO Profi ist ein konzentriertes Frostschutz-Kühlmittel auf der Basis von Ethylenglykol und organischen Korrosionsinhibitoren. Entspricht der VW TL 774 L. Es ist für den Einsatz in Kühlsystemen von Verbrennungs-, Hybrid- und batterieelektrischen Fahrzeugen geeignet.

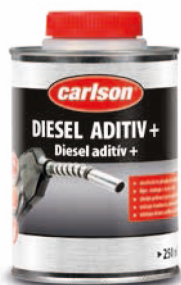
Carlson No.	ml / l	°C			EAN
33.739	1L	/	8	600	
33.738	3L	/	3	153	





Aditiva

Aditíva /
Additive /
Additiv /



☐ CZ DIESEL ADITIV

Preventivní ochrana vstřikovací soustavy a motoru před negativními účinky BIO složky v motorové naftě. Určený pro všechny typy vznětových motorů COMMON RAIL.

☐ SK DIESEL ADITIV

Preventívna ochrana vstrekovacej sústavy a motora pred negatívnymi účinkami BIO zložky v motorovej naftě. Určená pre všetky typy vznětových motorov COMMON RAIL.

☐ D DIESELADITIV

Vorbeugender Schutz der Einspritzanlage und des Motors vor negativen Auswirkungen der BIO-Zutaten im Diesel. Geeignet für alle Typen der COMMON-RAIL-Dieselmotoren.

☐ GB DIESEL ADDITIVE

Preventive protection of the injection system and engine against the negative effects of organic ingredients in diesel. Suitable for all types of COMMON RAIL diesel engines.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.574	250 ml	6	1518	8 591522 335746



☐ CZ DIESEL ADITIV +

Preventivní ochrana vstřikovací soustavy a motoru před negativními účinky BIO složky v motorové naftě. Určený pro všechny typy vznětových motorů COMMON RAIL včetně filtru pevných částic DPF jako např. TDi, PD, TDCi, HDi, CDI, JTD apod.

☐ SK DIESEL ADITIV +

Preventívna ochrana vstrekovacej sústavy a motora pred negatívnymi účinkami BIO zložky v motorovej naftě. Určená pre všetky typy vznětových motorov COMMON RAIL vrátane filtra pevných částic DPF ako napr. TDi, PD, TDCi, HDi, CDI, JTD a pod.

☐ D DIESELADITIV +

Vorbeugender Schutz der Einspritzanlage und des Motors vor negativen Auswirkungen der BIO-Zutaten im Diesel. Geeignet für alle Typen der Common-Rail-Dieselmotoren einschließlich Dieselpartikelfilter (DPF), z.B. TDi PD, TDCi, HDi, CDI, JTD, usw.

☐ GB DIESEL ADDITIVE +

Preventive protection of the injection system and engine against the negative effects of organic ingredients in diesel. Suitable for all types of common rail diesel engines, including diesel particulate filter (DPF), e.g. TDi PD, TDCi, HDi, CDI, JTD, etc.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.082	500 ml	6	1152	8 591522 330826



☐ CZ BENZIN ADITIV +

Speciální přísada do benzínu zamezující v zimním období usazování vody obsažené v benzínech a tvorbě mikrokryсталů ledu. Snižuje hlučnost motoru a spotřebu paliva. Příklad je použitelná pro všechny typy benzínových motorů.

☐ SK BENZÍN ADITIV +

Špeciálna prísada do benzínu, ktorá v zimnom období zamedzuje usadzovaniu vody vyskytujúcej sa v benzíne a tvorbe mikrokryсталov ľadu. Znižuje hlučnosť motora a spotrebu paliva. Prísada je použiteľná pre všetky typy benzínových motorov.

☐ D BENZINADITIV +

Spezielles Additiv für Benzin, das das Absetzen des im Benzin enthaltenen Wassers und die Bildung der Mikrokristalle von Eis im Winter verhindert. Reduziert Motorgeräusche und den Kraftstoffverbrauch. Das Additiv ist für alle Typen von Benzinmotoren geeignet.

☐ GB PETROL ADDITIVE +

Special additive for petrol, which prevents setting of the water contained in the fuel and the formation of ice micro-crystals in the winter. Reduces engine noise and fuel consumption. The additive is suitable for all types of petrol engines.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.083	500 ml	6	1152	8 591522 330833



ČZ ČISTIČ VSTŘIKOVACÍHO SYSTÉMU DIESELOVÝCH MOTORŮ

Odstraňuje karbonové usazeniny ze vstřikovačů a obnovuje optimální sekvenci vstřikování. Zlepšuje spalování a zvyšuje cetanové číslo. Maže palivové čerpadlo a vstřikovače.

SK ČISTIČ VSTREKOVACIEHO SYSTÉMU DIESELOVÝCH MOTOROV

Odstraňuje karbonové usadeniny zo vstrekačov a obnovuje optimálnu sekvenciu vstrekovania. Zlepšuje spalovanie a zvyšuje cetanové číslo. Maže palivové čerpadlo a vstrekače.

D EINSPRITZSYSTEMREINIGER FÜR DIESELMOTOREN

Entfernt Kohlenstoffablagerungen von Einspritzdüsen und stellt die optimale Einspritzsequenz wieder her. Verbessert die Verbrennung und erhöht die Cetanzahl. Schmiert die Kraftstoffpumpe und Injektoren.

GB INJECTOR CLEANER FOR DIESEL ENGINES

Removes carbon deposits from injectors and restores optimal injection sequence. Improves combustion and increases the cetane number. Lubricates the fuel pump and injectors.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.803	250 ml	6	840	8 591522 338037



ČZ ČISTIČ VSTŘIKOVACÍHO SYSTÉMU BENZINOVÝCH MOTORŮ

Čistí vstřikovače, ventily a spalovací komoru. Obnovuje výkon motoru. Snižuje spotřebu benzínu a emise. Chrání před korozi. Zlepšuje spalování a jízdní vlastnosti.

SK ČISTIČ VSTREKOVACIEHO SYSTÉMU BENZÍNOVÝCH MOTOROV

Čistí vstrekače, ventily a spaľovaciu komoru. Obnovuje výkon motora. Znižuje spotrebu benzínu a emisie. Chrání pred koróziou. Zlepšuje spaľovanie a jazdné vlastnosti.

D EINSPRITZSYSTEMREINIGER FÜR BENZINMOTOREN

Reinigt Injektoren, Ventile und Brennkammer. Stellt die Motorleistung wieder her. Reduziert den Benzinverbrauch und Emissionen. Schützt vor Korrosion. Verbessert die Verbrennung und die Fahreigenschaften.

GB INJECTOR CLEANER FOR PETROL ENGINES

Cleans injectors, valves and combustion chamber. Restores engine power. Reduces petrol consumption and emissions. Protects against corrosion. Improves combustion and driving characteristics.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.804	250 ml	6	840	8 591522 338044



ČZ OCHRANA PALIVOVÉHO SYSTÉMU DIESELOVÝCH MOTORŮ

Čistí celý palivový systém včetně vstřikovačů. Obnovuje výkon motoru. Zlepšuje spalování a snižuje spotřebu paliva a emise. Zvyšuje cetanové číslo. Maže palivové čerpadlo.

SK OCHRANA PALIVOVÉHO SYSTÉMU DIESELOVÝCH MOTOROV

Čistí celý palivový systém vrátane vstrekačov. Obnovuje výkon motora. Zlepšuje spaľovanie a znižuje spotrebu paliva a emisie. Zvyšuje cetanové číslo. Maže palivové čerpadlo.

D SCHUTZ DES DIESEL-KRAFTSTOFFSYSTEMS

Reinigt das gesamte Kraftstoffsystem, einschließlich der Einspritzdüsen. Stellt die Motorleistung wieder her. Verbessert die Verbrennung und reduziert den Kraftstoffverbrauch und Emissionen. Erhöht die Cetanzahl. Schmiert die Kraftstoffpumpe.

GB DIESEL FUEL SYSTEM PROTECTION

Cleans the entire fuel system, including the injectors. Restores engine power. Improves combustion and reduces fuel consumption and emissions. Increases the cetane number. Lubricates the fuel pump.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.805	250 ml	6	1620	8 591522 338051



ČZ PŘÍSADA DO BENZINU E10

Aditivum do benzínu pro potlačení negativních vlastností biosložky (ethanolu) v palivech E10 a E5. Stabilizuje směs ethanol/benzín během celého provozu.

SK PŘÍSADA DO BENZÍNU E10

Prísada do benzínu na potlačenie negatívnych vlastností biozložky (etanolu) v palivách E10 a E5. Stabilizuje zmes etanolu a benzínu počas celej prevádzky.

D BENZIN-ADDITIV E10

Benzin-Additiv zur Verhinderung der negativen Eigenschaften der Biokomponente (Ethanol) in E10- und E5-Kraftstoffen. Stabilisiert das Ethanol-Benzin-Gemisch während des gesamten Betriebs.

GB PETROL ADDITIVE E10

Petrol additive to suppress the negative properties of the bio-ethanol in E10 and E5 fuels. Stabilizes the ethanol/petrol mixture during the entire operation.

Carlson No.	ml / l			EAN
33.743	500 ml	6	1152	8 591522 337436

ČZ PŘÍSADA DO BENZINU E10

Aditivum do benzínu pro potlačení negativních vlastností biosložky (ethanolu) v palivech E10 a E5. Stabilizuje směs ethanol/benzín během celého provozu.

SK PŘÍSADA DO BENZÍNU E10

Prísada do benzínu na potlačenie negatívnych vlastností biozložky (etanolu) v palivách E10 a E5. Stabilizuje zmes etanolu a benzínu počas celej prevádzky.

D BENZIN-ADDITIV E10

Benzin-Additiv zur Verhinderung der negativen Eigenschaften der Biokomponente (Ethanol) in E10- und E5-Kraftstoffen. Stabilisiert das Ethanol-Benzin-Gemisch während des gesamten Betriebs.

GB PETROL ADDITIVE E10

Petrol additive to suppress the negative properties of the bio-ethanol in E10 and E5 fuels. Stabilizes the ethanol/petrol mixture during the entire operation.



Carlson No.	ml / l			EAN
33.744	150 ml	10	1600	8 591522 337443





Cyklokosmetika

Cyklokozmetika /
Fahrradpflege /
Bike Care /



ČZ ČISTIČ ŘETĚZU

Vysoce účinný přípravek na čištění a odmaštění řetězů kol na bázi organických rozpouštědel. Odstraňuje mastnotu, olej, maziva a jiné nečistoty z řetězu.

SK ČISTIČ REŤAZE

Vysoko účinný prípravok na čistenie a odmaštenie reťazí bicyklov na báze organických rozpúšťadiel. Odstraňuje mastnotu, olej, mazivá a iné nečistoty z reťaze.

D KETTENREINIGER

Hochwirksames Mittel zur Reinigung und Entfettung von Fahrradketten auf Basis eines organischen Lösungsmittels. Entfernt Fett, Öl, Schmiermittel und andere Verunreinigungen von der Kette.

GB CHAIN CLEANER

Highly effective organic solvent based cleaner and degreaser of bicycle chains. Removes grease, oil, lubricants and other dirt from the chain.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.302	400 ml	6	702	8 591522 363022



ČZ MAZACÍ OLEJ S PTFE

Mazací sprej s obsahem teflonu zajišťuje nízké tření a opotřebení, čímž prodlužuje životnost řetězu.

SK MAZACÍ OLEJ S PTFE

Mazací sprej s obsahom teflónu zaisťuje nízke trenie a opotrebenie, čím predlžuje životnosť reťaze.

D SCHMIERÖL MIT PTFE

Der Schmier spray mit Teflongehalt sorgt für niedrige Reibung und Verschleiß und damit verlängert er die Lebensdauer der Kette.

GB LUBRICATING OIL WITH PTFE

The lubricant spray with Teflon content ensures low friction and wear and thus extends the life of the chain.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.306	200 ml	6	2100	8 591522 363060

ČZ SILIKONOVÝ OLEJ

Vysoce viskózní silikonový mazací přípravek s širokým využitím pro údržbu kol, zejm. k mazání řetězů a ozubených kol. Olej má vynikající přilnavost, vodoodpudivost a odolnost vůči vlivům počasí. Chrání proti korozi a opotřebení.

SK SILIKÓNOVÝ OLEJ

Vysoko viskóznny silikónový mazací prípravok s širokým využitím pre údržbu bicyklov, najmä na mazanie reťazí a ozubených kolies. Olej má vynikajúcu príľnavosť, vodoodpudivosť a odolnosť voči vplyvom počasia. Chráni proti korózii a opotrebovaniu.

D SILIKONÖL

Hochviskoses Silikonschmiermittel mit einem breiten Einsatz für Wartung der Fahrräder, vor allem der Ketten und Zahnräder. Das Öl hat ausgezeichnete Adhäsion, ist wasserabweisend und witterungsbeständig. Schützt vor Korrosion und Verschleiß.

GB SILICONE OIL

High viscosity silicone lubricant with a wide range of use, intended for maintenance of bicycles, especially chains and cogwheels. The oil has excellent adhesion, is water resistant and weatherproof. Protects against corrosion and wear.



Carlson No.	ml / l			EAN
36.304	50 ml	12	3168	8 591522 363046



ČZ SILIKONOVÝ OLEJ

Silikonový olej slouží jako mazací prostředek s širokým využitím pro údržbu a konzervaci kol zejm. pro mazání vidlic, lanek, bowdenů a čepů komponentů jako je přehazovačka nebo přesmykač.

SK SILIKÓNOVÝ OLEJ

Silikónový olej slúži ako mazací prostriedok so širokým využitím pre údržbu a konzerváciu bicyklov najmä pre mazanie vidlic, laniek, bowdenov a čapov komponentov ako je prehadzovačka alebo prešmykovač.

D SILIKONÖL

Dient als Schmiermittel mit einem breiten Einsatzbereich für die Wartung und Konservierung von Fahrrädern, insb. für die Schmierung von Gabelscheiden, Seil- und Bowdenzüge, Bolzen, Schaltwerk oder Umwerfer.

GB SILICONE OIL

Lubricant with a wide range of applications for the maintenance and preservation of bicycles, esp. for lubrication of steel forks, ropes and Bowden cables, bolts, front and rear derailleurs.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.303	200 ml	6	2100	8 591522 363039



ČZ ČISTIČ BRZD

Přípravek účinně odstraňuje mastnotu, brzdovou kapalinu, olej, maziva, dehet apod. z povrchu brzdových destiček, kotoučů.

SK ČISTIČ BRZD

Prípravok účinne odstraňuje mastnotu, brzdovú kvapalinu, olej, mazivá, decht atď. z povrchu brzdových doštičiek, kotúčov.

D BREMSENREINIGER

Entfernt effektiv Fett, Bremsflüssigkeit, Öl, Schmierstoff, Teer u.a. von der Oberfläche der Bremsbeläge und Bremsscheiben.

GB BRAKE CLEANER

Effectively removes grease, brake fluid, oil, lubricants, tar, etc. from the surface of brake pads and discs.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.305	200 ml	6	2100	8 591522 363053



ČZ OPRAVA PNEU

Přípravek je určen k rychlé opravě defektu pneumatik jízdních kol do velikosti 71 cm/28" bez nutnosti demontáže. Zacelí trhliny do velikosti až 3 mm. Vhodný pro všechny běžné typy ventilů. Jeden sprej je určen k opravě jedné pneumatiky.

SK OPRAVA PNEU

Prípravok je určený k rýchlej oprave defektu pneumatik bicyklov do veľkosti 71 cm/28" bez nutnosti demontáže. Zacelí trhliny do veľkosti až 3 mm. Vhodný pre všetky bežné typy ventilov. Jeden sprej je určený k oprave jednej pneumatiky.

D REIFENDICHT

Bestimmt zur schnellen Pannenhilfe für Fahrradreifen bis 71 cm/28", ohne sie zu demontieren. Geeignet für Löcher bis 3 mm. Geeignet für alle gängigen Ventiltypen. Die Füllmenge ist für einen Fahrradreifen geeignet.

GB TYRE SEALANT

The product is designed for quick repair of flat bicycle tyres up to size 71 cm/ 28" without having to dismantle them. Repairs punctures of up to 3 mm. Suitable for all common valve types. The content of the spray is suitable for one bicycle tyre.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.307	75 ml	6	2100	8 591522 363077



ČZ ČISTIČ KOL

Čistič kol je přípravek vhodný zejména k čištění a údržbě silně znečištěných dílů jízdních kol – rámu, přehazovaček, kazet, pedálů, řetězů atp. Snadno a rychle odstraňuje nečistoty a špinu ze všech povrchů a mastných součástí.

SK ČISTIČ BICYKLOV

Čistič bicyklov je prípravok vhodný najmä na čistenie a údržbu silne znečistených častí bicyklov – rámov, prehadzovačiek, kaziet, pedálov, reťazí atp. Ľahko a rýchlo odstraňuje nečistoty a špinu zo všetkých povrchov a mastných súčiastok.

D FAHRRADREINIGER

Besonders geeignet für die Reinigung und Pflege von stark verschmutzten Fahrradteilen – Rahmen, Schaltwerke, Kassetten, Pedale, Ketten usw. Entfernt einfach und schnell Verunreinigungen und Schmutz von allen Oberflächen und fettigen Komponenten.

GB BIKE CLEANER

Especially suitable for cleaning and care of heavily polluted bicycle parts – frames, rear derailleurs, cassettes, pedals, chains, etc. Removes easily and quickly impurities and dirt from all surfaces and greasy components.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.300	500 ml	6	840	 8 591522 363008



ČZ ČISTIČ KOL

Čistič kol je přípravek vhodný zejména k čištění a údržbě silně znečištěných dílů jízdních kol – rámu, přehazovaček, kazet, pedálů, řetězů atp. Snadno a rychle odstraňuje nečistoty a špinu ze všech povrchů a mastných součástí.

SK ČISTIČ BICYKLOV

Čistič bicyklov je prípravok vhodný najmä na čistenie a údržbu silne znečistených častí bicyklov – rámov, prehadzovačiek, kaziet, pedálov, reťazí atp. Ľahko a rýchlo odstraňuje nečistoty a špinu zo všetkých povrchov a mastných súčiastok.

D FAHRRADREINIGER

Besonders geeignet für die Reinigung und Pflege von stark verschmutzten Fahrradteilen – Rahmen, Schaltwerke, Kassetten, Pedale, Ketten usw. Entfernt einfach und schnell Verunreinigungen und Schmutz von allen Oberflächen und fettigen Komponenten.

GB BIKE CLEANER

Especially suitable for cleaning and care of heavily polluted bicycle parts – frames, rear derailleurs, cassettes, pedals, chains, etc. Removes easily and quickly impurities and dirt from all surfaces and greasy components.

Carlson No.	ml / l			EAN
36.301	1000 ml	8	480	 8 591522 363015



www.carlson-chemie.com



08/2026

Výrobní závod:
FILSON s.r.o. výrobní závod Velvary,
Velvary 732, 273 24 Velvary, Česká republika,
www.carlson-chemie.com

Distribuce v Německu:
Filson Deutschland GmbH, PO Box 1151,
41301 Nettetal, Deutschland,
tel.: +49(0) 2153 127 8668,
info@filson-deutschland.de,
www.carlson-chemie.com

Výrobní závod:
FILSON s.r.o. výrobní závod Velvary,
Velvary 732, 273 24 Velvary, Česká republika,
www.carlson-chemie.com

Distribúcia Nemecko:
Filson Deutschland GmbH, PO Box 1151,
41301 Nettetal, Deutschland,
tel.: +49(0) 2153 127 8668,
info@filson-deutschland.de,
www.carlson-chemie.com

Herstellerbetrieb:
FILSON s.r.o. Herstellerbetrieb Velvary,
Velvary 732, 27324 Velvary, Tschechische Republik,
www.carlson-chemie.com

Vertrieb Deutschland:
Filson Deutschland GmbH, Postfach 1151,
41301 Nettetal, Deutschland,
tel.: +49(0) 2153 127 8668,
info@filson-deutschland.de,
www.carlson-chemie.com

Manufacturing plant:
FILSON s.r.o. Manufacturing plant Velvary,
Velvary 732, 273 24 Velvary, Czech Republic,
www.carlson-chemie.com

Distribution Germany:
Filson Deutschland GmbH, PO Box 1151,
41301 Nettetal, Deutschland,
tel.: +49(0) 2153 127 8668,
info@filson-deutschland.de,
www.carlson-chemie.com